

تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في مدرسة العزة الابتدائية بيكاسي

البحث الجامعي

مقدمة لكتابة البحث العلمي في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد :

الزهراء أميرة سودراجت

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠١٥٥

المشرف :

د. توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في مدرسة العزة الابتدائية بيكاسي

البحث الجامعي

مقدمة إلى كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة البكالوريوس

إعداد

الزهراء أميرة سودراجت

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠١٥٥

المشرف

د. توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Kami menjadikan Al-Qur'an dalam bahasa Arab agar kamu mengerti

(Q.S Az-Zukhruf : 3)

تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا مِنْ دِينِكُمْ

Pelajarilah bahasa Arab, sebab ia bagian dari agama kalian

(عمر بن الخطاب رضي الله عنه)

الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى

والدي المحترمين أبي سفرينتو وأمي نوفي إسواتي

اللذين يؤدباني طول الحياة. اطال الله عمرهما في عافية وصحة ونجاح

أخواتي نجوى أغنيا وعلينا ذكرنا وتسمير تقية

رب بارك علمنا وعمرنا وحياتنا في الدين والدنيا حتى الآخرة

الأستاذ توفيق الرحمن الماجستير

الذي يعلم ويسرف الباحثة

وجميع أهلي الأحباء على دعائهم للنجاح

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين على كل نعمه ورحمته وفضله التي وهب للباحثة العلم والخبرة والقوة والصبر والفرصة ليتمكن من إنجاز هذه الرسالة. يتم سكب الشلاوات والتحيات على النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي جلب السلام للدين الإسلامي، صلى الله عليه دائماً، وعلى آله، وأصدقائه، وأيضاً شعبه.

أُعد هذا البحث للحصول على درجة البكالوريوس (SI) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي".

إلا أن الباحثة تدرك فعلياً أنه بدون المساعدة والدعم من مختلف الأطراف، فإن إعداد هذه البحث الجامعي لا يمكن أن يسير بشكل جيد، وحتى الانتهاء من كتابة هذه البحث الجامعي، تلقت العديد من الأطراف المساعدة بالوقت والطاقة والأفكار من العديد من الجهات. وفي هذا الصدد، وبهذه المناسبة، تود الباحثة أن تتقدم بجزيل الشكر إلى:

- ١- فضيلة الدكتور الحاج محمد زين الدين الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢- فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور الحاج بشرى مصطفى الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٤- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير، المشرف التي أفادت الباحثة علمياً وعملياً ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بدانة فكرة البحث حتى الانتهاء منه.

٥- فضيلة الوالدين المحبوبين، أبي سفريتو و أمي نوفي شكرا كثيرا بإعانة المعطي، عسى الله أن يعطيهم الدرجة العالية في الدنيا والآخرة.

٦- جميع الأساتيد والأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٧- فضيلة الأستاذ ديفنوفي دوي فطرى كمدرس اللغة العربية في الصف الرابع بمدرسة العزه الابتدائية بيكاسي.

٨- كما يطيب لي أن أتوجه بكل الشكر والتقدير للخبراء، وهما سماحة الدكتور عيدرروس بن محسن بن عاقل الماجستير ولأستاذ الحاج أحمد مكى حسن الماجستير، لكل ما قدموا من الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإنما هذا البحث.

٩- جميع أصدقائي وزملائي في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد شجعنوني بالجد ونصحوني بالحق بارك الله فيكم أجمعين.

جزاكم الله أحسن الجزاء وعسى الله أن يمن علينا برحمة لا حد لها وأن يشيننا بحسن الثواب. وأخرا أن هذه الكتابة أثر من الأثار الإنسانية المائلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا الكترجوا الباحثة من القراء النقد والإقتراحعلى سبيل الإصلاح.

مالانج، ٢٢ مارس ٢٠٢٤

الزهراء أميرة سودراجت

الرقم الجامعي ٢٠٠١٠٤١١٠١٥٥

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



خطاب الموافقة

البحث الجامعي بعنوان "تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي" الذي قدمه الزهراء أميرة سودراجت قد فحصه المشرف ووافق على تقديمه أمام مجلس في ١٩ مارس ٢٠٢٤

المشرف

د. توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

رئيس القسم

د. مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩٠١٠٧٢٠٢٠١٢١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ملانج



إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه :

الإسم : الزهراء أميرة سودراجت

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠١٥٥

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تطوير المعجم المصور لتعلم المفردات في مدرسة العزة الابتدائية بيكاس

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ملانج قد كتبه بنفسه وليس من حق غيره. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من حقه وليس من حقي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على لجنة المناقشة.

ملانج، ٢٢ مارس ٢٠٢٤



الزهراء أميرة سودراجت

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠١٥٥



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
Jalan Gajayana Nomor 50, Telepon (0341)551354, Fax. (0341) 572533
Website: <http://www.uin-malang.ac.id> Email: info@uin-malang.ac.id

JURNAL BIMBINGAN SKRIPSI/TESIS/DISERTASI

IDENTITAS MAHASISWA

NIM : 200104110155
Nama : AZZAHRA EMIRA SUDRAJAT
Fakultas : ILMU TARBIAH DAN KEGURUAN
Jurusan : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Dosen Pembimbing 1 : Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA
Dosen Pembimbing 2 :
Judul Skripsi/Tesis/Disertasi : تطوير معجم المصنوع لتعليم المفردات في مدرسة الابتدائية العرة

IDENTITAS BIMBINGAN

No	Tanggal Bimbingan	Nama Pembimbing	Deskripsi Proses Bimbingan	Tahun Akademik	Status
1	14 September 2023	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan terkait judul proposal	Garjil 2023/2024	Sudah Dikoreksi
2	02 Oktober 2023	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan Bab 1 dan Bab 2	Garjil 2023/2024	Sudah Dikoreksi
3	10 Oktober 2023	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan hasil revisi bab 1 dan bab 2 dan bimbingan bab 3	Garjil 2023/2024	Sudah Dikoreksi
4	12 Oktober 2023	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan hasil revisi kembali untuk bab 1,2, dan 3	Garjil 2023/2024	Sudah Dikoreksi
5	31 Oktober 2023	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan Hasil Revisi Bab 3, dan pengecekan kembali bab 1,2, dan 3	Garjil 2023/2024	Sudah Dikoreksi
6	28 Februari 2024	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan hasil revisi proposal dan bimbingan bab 4	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
7	04 Maret 2024	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Hasil revisi bab 4	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
8	12 Maret 2024	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan bab 5	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
9	14 Maret 2024	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan hasil revisi bab 5	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
10	15 Maret 2024	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan bab 6	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
11	18 Maret 2024	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan hasil revisi bab 6	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
12	19 Maret 2024	Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA	Bimbingan hasil revisi bab 4,5,6 dan acc skripsi untuk sidang	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi

Telah disetujui
Untuk mengajukan ujian Skripsi/Tesis/Desertasi

Dosen Pembimbing 2

Malang, 20 Maret 2024
Dosen Pembimbing 1


Dr. H. R. TAUFIQUR ROCHMAN, MA

Kajur / Caprod.


Drs. H. A. Sidiq Mustofa, MA

مستخلص البحث

سودراجت أميرة، الزهراء. ٢٠٢٤. تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في المدرسة العزة الابتدائية بكاسي. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية و التعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير.

الكلمات الأساسية: تطوير المعجم المصور، تعليم اللغة العربية، تعليم المفردات

يعد تعلم اللغة العربية فيالمدرسة العزة الإبتدائية من المواد المهمة التي تجب دراستها. بناءً على نتائج الملاحظات والمقابلات مع معلمي اللغة العربية للصف الرابع، فإن طلاب الصف الرابع في مدرسة العزة التعليمية هم في المرحلة الأولى من تعلم اللغة العربية، لذلك لا يزال الطلاب يواجهون صعوبة في حفظ وفهم المفردات من كتبهم المدرسية. ليس لديهم أيضاً معجم يساعدهم على تعلم المفردات في دروس اللغة العربية. وتصبح هذه المشكلة عائقاً أمام عملية التعلم في الفصل. ولذلك فإن هناك حاجة إلى قاموس مساند لتسهيل وزيادة تحفيز الطلاب في عملية التعلم المفردات كحل لهذه المشكلات.

ومن المشاكل المذكورة أعلاه فإن صياغة المشكلة في هذا البحث هي: (١) كيف تطوير المعجم المصور للصف الرابع في المدرسة العزة الإبتدائية بيكاسي؟ (٢) كيف فعالية المعجم المصور في ترقية المفردات للصف الرابع في المدرسة العزة الإبتدائية بيكاسي؟ يهدف هذا البحث إلى وصف كيفية تطوير المعجم المصور، ووصف نتائج تقييمات الخبراء للمعجم المصور، وتحديد مدى فعالية استخدام المعجم المصور.

يستخدم هذا البحث طريقة البحث والتطوير مع نموذج التطوير ADDIE نتائج هذا البحث هي: (١) تطوير قالمعجم المصور، وهو تحليل الاحتياجات والمشكلات من خلال الملاحظة والمقابلات مع معلمي اللغة العربية، التصميم وهو جمع المفردات الواردة في كتب الصف الرابع، تصميم قالمعجم، صنع المعجم، التنفيذ باستخدام الطلاب، والتقييم، أي التحقق من صحته من قبل خبراء المواد والإعلام. (٢) نتائج التحقق من خبراء الإعلام هي ٩٠,٦٪ ونتائج التحقق من خبراء المواد هي ١٠٠٪. وبناء على نتائج الخبراء، تبين أن هذا المعجم المصور مناسب جداً للاستخدام في تعلم المفردات. (٣) بناء على نتائج استبيان تقييم معلمي اللغة العربية للصف الرابع وهي ٩٧,٧٪ وبناء على نتائج حساب متوسط درجات الاختبار البعدي من الصف (أ) وهي أكبر وهي ٨٢,١١٪ مقارنة بمتوسط درجات الاختبار القبلي وهي ٥٥,٧٩٪. ومتوسط درجات الاختبار البعدي للفتة (ب) ٨١,١١٪، أكبر من متوسط درجات الاختبار القبلي ٥٢,٢٢٪، لذلك يمكن استنتاج أن التعلم المفردات فعال باستخدام المعجم المصور.

ABSTRACT

Sudrajat Emira, Azzahra. 2024. *Development of an Illustrated Dictionary for Mufrodat Learning at Al-Izzah Islamic Elementary School Bekasi*. Thesis. Department of Arabic Language Education. Faculty of Education and Teaching Sciences. Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor: DR. H.R. Taufiqurrochman, M.A

Keywords: Illustrated Dictionary Development, Arabic Language Learning, Mufrodat Learning

Learning Arabic at the Al-Izzah Islamic elementary school is one of the important subjects that must be studied. Based on the results of observations and interviews with fourth grade Arabic teachers, fourth grade students at Al-Izzah Islamic Elementary School are in the first phase of learning Arabic, so students still have difficulty memorizing and understanding the mufrodat from their textbooks. Apart from that, they also don't have a dictionary that helps them learn mufrodat in Arabic lessons. And this problem becomes an obstacle in the learning process in class. Therefore, a supporting dictionary is needed to facilitate and increase student motivation in the mufrodat learning process as a solution to these problems.

From the problems above, the problem formulation in this research is: (1) How is the development of an illustrated dictionary for mufrodat learning in fourth grade at the Al-Izzah Bekasi Islamic elementary school? (2) How effective is the use of an illustrated dictionary in fourth grade mufrodat learning at the Al-Izzah Bekasi Islamic elementary school? This research aims to describe how to develop pictorial dictionaries, to describe the results of expert assessments of pictorial dictionaries and to determine the effectiveness of using pictorial dictionaries.

This research uses the R&D method with the ADDIE development model. The results of this research are: 1) Development of an illustrated dictionary, namely analysis of needs and problems through observation and interviews with Arabic teachers, design, namely collecting mufrodat contained in fourth grade textbooks, designing a dictionary, making a dictionary, implementation with students, and evaluation, namely validation from material and media experts. 2) The results from media expert validation are 90.6% and validation results from material experts are 100%. Based on the results of the two experts, it shows that this illustrated dictionary is very suitable for use in mufrodat learning. 3) Based on the results of the fourth grade Arabic teacher assessment questionnaire, are 97.7% and based on the results of calculating the average posttest score from class A which is greater, are 82.11%, compared to the average pretest score, are 55.79% and The average posttest score for class B, are 81.11%, is greater than the average pretest score, are 52.22%, so it can be concluded that mufrodat learning is effective using an illustrated dictionary.

ABSTRAK

Sudrajat Emira, Azzahra. 2024. *Pengembangan Kamus Bergambar untuk Pembelajaran Mufrodat di Sekolah Dasar Islam Al-Izzah Bekasi*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: DR. H.R. Taufiqurrochman, M.A

Kata Kunci : Pengembangan Kamus Bergambar, Pembelajaran Bahasa Arab, Pembelajaran Mufrodat

Pembelajaran bahasa Arab di SDI Al-Izzah merupakan salah satu mata pelajaran penting yang harus dipelajari. Berdasarkan hasil observasi dan wawancara dengan guru bahasa Arab kelas empat, bahwasanya siswa kelas empat di SDI Al-Izzah merupakan fase pertama belajar bahasa Arab, sehingga siswa masih mengalami kesulitan dalam menghafal dan memahami mufrodat dari buku ajar mereka. Selain itu, mereka juga belum memiliki kamus yang membantu pembelajaran mufrodat pada pelajaran bahasa Arab. Dan masalah ini menjadi hambatan dalam proses belajar di kelas. Oleh karena itu dibutuhkan kamus penunjang untuk memudahkan dan meningkatkan motivasi siswa dalam proses pembelajaran mufrodat sebagai solusi dari permasalahan tersebut.

Dari permasalahan diatas, maka rumusan masalah pada penelitian ini adalah: (1) Bagaimana pengembangan kamus bergambar untuk pembelajaran mufrodat di kelas empat SDI Al-Izzah Bekasi? (2) Bagaimana efektivitas penggunaan kamus bergambar dalam pembelajaran mufrodat kelas empat di SDI Al-Izzah Bekasi?. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan cara pengembangan kamus bergambar, untuk mendeskripsikan hasil penilaian dari para ahli terhadap kamus bergambar dan untuk mengetahui efektivitas penggunaan kamus bergambar.

Penelitian ini menggunakan metode R&D dengan model pengembangan ADDIE. Hasil penelitian ini adalah: 1) Pengembangan kamus bergambar yaitu analisis kebutuhan dan masalah melalui observasi dan wawancara dengan guru bahasa Arab, perancangan yaitu mengumpulkan mufrodat yang terdapat pada buku pelajaran kelas empat, mendesain kamus, pembuatan kamus, implementasi dengan siswa, dan evaluasi yaitu validasi dari ahli materi dan media. 2) Adapun hasil dari validasi ahli media yaitu 90,6% dan hasil validasi dari ahli materi yaitu 100%. Berdasarkan hasil kedua ahli tersebut menunjukkan bahwa kamus bergambar ini layak sekali untuk di gunakan dalam pembelajaran mufrodat. 3) Berdasarkan hasil dari angket penilaian guru bahasa Arab kelas empat yaitu 97,7% dan berdasarkan hasil dari perhitungan nilai rata-rata posttest dari kelas A yang lebih besar yaitu 82,11% dibanding rata-rata nilai pretest yaitu 55,79% dan nilai rata-rata posttest kelas B yaitu 81,11% lebih besar di banding nilai rata-rata pretest yaitu 52,22%, maka dapat disimpulkan bahwa pembelajaran mufrodat efektif dengan menggunakan kamus bergambar.

محتويات البحث

ج	استهلال
د	الإهداء
هـ	كلمة الشكر والتقدير
ز	خطاب الموافقة
ح	تقرير مجلس المناقشة
ط	إقرار الباحثة
ك	مستخلص البحث بالعربية
ل	مستخلص البحث بالإنجليزية
م	مستخلص البحث بالإندونيسية

الفصل الأول

الإطار العام

١	أ. المقدمة
٢	ب. أسئلة البحث
٣	ج. حدود البحث
٣	د. أهداف البحث
٣	هـ. فوائد البحث

- و. خصائص المنتج..... ٤
- ز. تحديد المصطلحات..... ٥
- ح. الدراسات السابقة..... ٦

الفصل الثاني

الإطار النظري

- أ. البحث النظري ١: تعليم المفردات..... ٨
١. المفردات..... ٨
٢. تعليم المفردات..... ٩
- ب. البحث النظري ٢: المعجم العربي و المعجم المصور..... ١١
١. مفهوم معجم العربي..... ١١
٢. معجم المصور..... ١٢
٣. معجم المستوى الأساسي..... ١٢
- د. فرضية البحث..... ١٣

الفصل الثالث

منهج البحث

- أ. نوع البحث..... ١٤
- ب. أسلوب التطوير..... ١٤
- ج. إجراء التطوير..... ١٥

د. اختبار المنتج.....	١٧
هـ. البيانات.....	١٩
و. أداة جمع البيانات.....	١٩
ز. أسلوب جمع البيانات.....	٢٣
ح. تحليل البيانات.....	٢٤

الفصل الرابع

البحث والتطوير

المبحث الأول : تطوير المعجم المصور	٢٧
المبحث الثاني : فعالية استخدام المعجم المصور لتعليم المفردات للصف الرابع في المدرسة العزة الإبتدائية بيكاسي.....	٤٣

الفصل الخامس

مناقشة

أ. ملخص نتائج البحث.....	٥٣
١- طريقة تطوير المعجم المصور.....	٥٣
٢- التصديق من الخبراء المعجم.....	٥٣
٣- نتيجة الخبراء في النظم.....	٥٥
٤- فعالية استخدام المعجم المصور.....	٥٥

الفصل السادس

الخاطمة

- ١- ملخص نتائج البحث..... ٥٧
- ٢- اقتراحات..... ٥٨
- قائمة المراجع..... ٥٩
- ملاحق..... ٦١

قائمة الجداول

الرقم	العنوان	الصفحة
١	عشرات إجابات خبراء وسائل الإعلام والمواد	٢٠
٢	شبكة الأدوات لخبراء الوسائط	٢٠
٣	شبكة الأدوات لخبراء المواد	٢٢
٤	شبكة الأدوات لمعلمي المواد	٢٢
٥	قيمة الأجوبة للاستبانة من الخبراء والمدرس	٢٥
٦	وصف النتيجة من الاستبانة	٢٦
٧	عدد المفردات العربية والإندونسية	٣٢
٨	عدد حرف الهجائي في المفردات	٣٢
٩	معيار النتيجة أو الإجابة	٣٦
١٠	وصف نتائج الاستبيان	٣٦
١١	الإستبانة ولإجابة خبير التصميم	٣٧

٣٨	نتيجة الإمتحانة من الخبراء التصميم	١٢
٣٩	الإمتحانة والإجابة من خبير المواد	١٣
٤٠	نتائج الاستبيان من خبراء الإعلام	١٤
٤١	الإمتحانة والإجابة من مدرس المادة العربية	١٥
٤٢	نتائج الاستبيان من مدرس المادة	١٦
٤٤	نتائج الاختبار في الصف أ	١٧
٤٥	تصنيف النتائج في الصف أ	١٨
٤٦	معدل الإختبار القبلي والبعدي في الصف أ	١٩
٤٦	الإختبار القبلي الصف أ	٢٠
٤٧	الإختبار البعدي الصف أ	٢١
٤٧	نتائج الاختبار في الصف ب	٢٢
٤٨	تصنيف النتائج في الصف ب	٢٣
٤٩	معدل الإختبار القبلي والبعدي في الصف ب	٢٤
٥٠	الإختبار القبلي الصف ب	٢٥
٥٠	الإختبار البعدي الصف ب	٢٦
٥١	المقابلة مع مدرس المادة	٢٧

قائمة الصور البيانية

الصفحة	العنوان	الرقم
٢٩	تصميم الغلاف الأمامي	١
٢٩	تصميم الغلاف الخلفي	٢
٣٠	تصميم مقدمة المنتج	٣

٣٠	إرشاد استخدام المعجم	٤
٣٣	محتويات المعجم	٥
٣٠	أغراض المعجم	٦
٣١	موضوع المعجم	٧
٣١	مضمون المعجم	٨
٣٤	أسئلة التدريب على الفصل الأول	٩
٣٤	أسئلة التدريب على الفصل الثاني	١٠
٣٤	أسئلة التدريب على الفصل الثالث	١١
٣٤	أسئلة التدريب على الفصل الرابع	١٢
٣٥	أسئلة التدريب على الفصل الخامس	١٣
٣٥	أسئلة التدريب على الفصل السادس	١٤
٣٥	السيرة الذاتية	١٥

قائمة الملاحق

الرقم	العنوان	الصفحة
١	لمحة عن المدرسة العزة الإبتدائية بيكاسي	٦٢
٢	رسالة ملاحظة البحث	٦٣
٣	رسالة تصريح البحث	٦٤
٤	رسالة شهادة البحث	٦٥
٥	كتاب المقرّر الصف الرابع	٦٦
٦	صورة الملاحظة مع ناظرة مدرسة	٦٧
٧	صورة المقابلة مع مدرس اللغة العربية	٦٧

٦٧	صورة الإختبار القبلي في الصف أ	٨
٦٨	صورة الإختبار البعدي في الصف أ	٩
٦٩	صورة مع الطلاب في الصف أ	١٠
٦٩	صورة الإختبار القبلي في الصف ب	١١
٧٠	صورة الإختبار البعدي في الصف ب	١٢
٧٠	صورة مع الطلاب في الصف ب	١٣
٧١	أسئلة الإختبار	١٤
٧٣	رسالة الدردشة مع الخبراء	١٥
٧٤	الإستبانة وإجابة خبير التصميم	١٦
٧٦	الإستبانة وإجابة خبير المواد	١٧
٧٧	الإستبانة وإجابة مدرس المادة	١٨
٧٨	السيرة الذاتية	١٩

الفصل الأول

الإطار العام

أ. المقدمة

اللغة العربية هي لغة لها دور مهم في الدين الإسلامي، لأن اللغة العربية هي لغة التواصل المتعلقة بالإسلام. تعتبر اللغة العربية إحدى اللغات الأجنبية التي يتم دراستها في إندونيسيا، ليس فقط في المدارس الداخلية الإسلامية، بل أيضاً في المدارس الرسمية بشقيها العام والخاص.¹ وبحسب روسييدي، فإن جوهر تعلم اللغة العربية هو لأغراض التواصل الاجتماعي، في حين أن تعلم اللغة العربية هو في الأساس تطوير مهارات التواصل الاجتماعي باستخدام اللغة العربية.² إن تعلم المفردات في اللغة العربية، لأن المفردات عنصر من عناصر اللغة غير معرفة الأصوات والقويد. وفي المرحلة الأساسية يجب الاهتمام بالتعلم المفردات مثل الكتب والمعجم وغيرها من الوسائل المساعدة لتحسين قدرات الطلاب في المرحلة الأساسية.

غالبًا ما يعتبر تعلم اللغة العربية أمرًا معقدًا من قبل الطلاب لأنه مرادف لحفظ إجراءات المفردات. في هذه المشكلة، يتعين على معلمي اللغة العربية المحترفين إنشاء وسائط مثيرة للاهتمام وفهم الوسائط التي سيتم استخدامها في التعلم جيدًا حتى تصبح فعالة وفعالة في التعلم، ويمكن أن تكون عملية التعلم ناجحة وفقًا للأهداف. يجب على المعلمين اختيار الوسائط المثيرة للاهتمام والمناسبة لعملية التعلم حتى يهتم الطلاب ويتمكنوا من فهم التعلم بسهولة أكبر باستخدام الوسائط التي تم تحديدها.

طلاب الصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي هم في المرحلة الأولى من تعلم اللغة العربية، لذلك في هذه المرحلة يتم تعريف الطلاب للتو بدروس اللغة العربية. في هذه المرحلة، يواجه

¹Fathoni. 2021. *Pembelajaran dan Sistem Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah: Inovasi atau Tantangan*. Sidoarjo: IAI Al Khoziny Buduran

²Rosyidi, A. W., & Ni'mah, M. A. 2011. *Memahami konsep dasar pembelajaran bahasa Arab*

الطلاب انخفاضًا في إتقان المفردات، وذلك لأن عملية التعلم تستخدم الكتب المدرسية فقط ولا يوجد معجم لتحسين فهم الطلاب للمفردات. والعواقب المترتبة على ذلك هي: (١) انخفاض حماس الطلاب للتعلم، (٢) عدم فعالية حفظ المفردات، (٣) نقص وسائل التعلم، (٤) استراتيجيات التعلم الرتيبة.

وفي هذا الصدد، يتعين على معلمي اللغة العربية تقديم دروس اللغة العربية بطريقة مثيرة للاهتمام، وهي استخدام الوسائط الإبداعية بحيث يمكن أن تعزز الشعور بالاهتمام وتزيد من فهم الطلاب لتعلم المفردات، ويمكن أن تجعل الطلاب يشعرون بالسعادة عند تعلم اللغة العربية المفردات، وأحد وسائل التعلم المثيرة للاهتمام هو استخدام المعجم المصور.

تتمثل استراتيجية التعلم المستخدمة في فرز واستخدام الوسائط الجيدة والمثيرة للاهتمام بحيث تساعد في تسهيل الكفاءة والفعالية في تحقيق أهداف التعلم والتغلب على استخدام الوسائط المملة حتى يتمكن الطلاب من أن يكونوا أكثر نشاطًا في أنشطة عملية التدريس والتعلم. وبهذه الطريقة، فإن اهتمام الطلاب ونتائج التعلم وكذلك إتقان المفردات في تعلم اللغة العربية سيزيد ويحقق أهداف التعلم التي تم وضعها.

وبناء على هذه الخلفية، يهتم المؤلف بتطوير المعجم المصور لتعلم المفردات، والتعرف أكثر على قدرات الطلاب في إتقان المفردات باستخدام المعجم المصور في المدرسة العزة الابتدائية. ومن هنا يرفع المؤلف عنوان "تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في مدرسة العزة الابتدائية بيكاسي"

ب. أسئلة البحث

بناء على الخلفية السابقة يمكن صياغة المشكلة على النحو التالي:

١. كيف تطوير المعجم المصور للصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي ؟
٢. كيف فعالية المعجم المصور في استيعاب التلاميذ المفردات للصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي ؟

ج. حدود البحث

١. حدود الموضوعية
الهدف هو انتاج تطوير المعجم المصور
٢. حدود المكانية
وقد اقتصر الباحثة موقع البحث على الصف الرابع في مدرسة الابتدائية العزة فقط
٣. حدود الزمانية
تم إجراء هذا البحث في الفترة من نوفمبر إلى ديسمبر من العام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤

د. أهداف البحث

١. وصف كيفية تطوير المعجم المصور للصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي
٢. وصف فعالية المعجم المصور في استيعاب التلاميذ المفردات للصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي

هـ. فوائد البحث

- أ. الفوائد النظرية
١. نتائج هذا البحث جاءت على شكل دليل أو دليل إرشادي لتعلم المفردات مع المعجم المصور المناسب لطلاب المدرسة الابتدائية.
٢. يمكن أن يكون تصميم المعجم المصور هذا مرجعاً لتطوير المعجم المصور لتعلم المفردات على المستوى الأساسي.
٣. ويمكن لنتائج هذا البحث أن تضيف إلى خزانة المعرفة في مجال التعليم، وخاصة في دراسة مفردات مناهج التعلم وأساليبه ووسائله.
- ب. الفوائد التطبيقية

١. للباحثين

ويمكن استخدام نتائج هذا البحث والتطوير كأساس لمزيد من التطوير لوسائل تعلم المعجم المصور لزيادة اهتمام الطلاب بدراسة المفردات في دروس اللغة العربية.

٢. للطلاب

ومن المؤمل أن يؤدي البحث وتصميم المنتج إلى تطوير قدرات الطلاب في حفظ المفردات باستخدام وسائل تعلم المعجم المصور. وبصرف النظر عن ذلك، يمكن للطلاب فهم المفردات من خلال الأنشطة النشطة والإبداعية والممتعة في الفصل.

٣. للمعلمين

إن تطبيق المعجم المصور كوسيلة يمكن أن يساعد كأداة أو وسيلة للتعليم في تقديم المفردات للطلاب بحيث تبدو أكثر متعة.

٤. للمدرسة

بحث وتصميم منتج إعلامي المعجم المصور لمفردات تعلم دروس اللغة العربية يمكن أن يكون مرجعا في تحسين جودة عملية التعليم والتعلم التي يقوم بها المعلمون في المدرسة ويمكن أن يكون تطبيقه مرجعا لمعرفة إجراءات تصميم المعجم المصور وسائل التعلم.

و. خصائص المنتج

١. تم تصميم المعجم المصور وفق مادة الفصل في كتاب اللغة العربية للصف الرابع في مدرسة

العزة الإسلامية

٢. تم تصميم المعجم المصور لاستخدامه كوسيلة للتعلم المفردات في الفصل الدراسي

٣. ويكون مظهر المعجم المصور أكثر جاذبية مع مفردات مزودة بالصور الملونة والكتابة

٤. يوجد في المعجم مقدمة وتعليمات لاستخدام المعجم و جدول محتويات و السيرة الذاتية

٥. وقد تم تجهيز كل فصل بأسئلة التدريب على شكل خمسة أسئلة في كل فصل

٦. المنتج المستهدف هو طلاب الصف الرابع الابتدائي

ز. تحديد المصطلحات

تعريف المصطلحات التي يستخدمها الباحثة في البحث يدور حول:

١. التطوير

التطوير هو عملية أو خطوات يتم اتخاذها لتطوير منتج أو التحقق من صحته أو تحسينه وفقاً للمراجع والمعايير. يمكن أن يأخذ التطوير شكل العمليات والمنتجات والتصاميم.^٣

٢. معجم المصور

المعجم المصور هو كتاب مرجعي يحتوي على كلمات أو مجموعة كلمات في لغة ما على شكل صور أو صور. يتم ترتيب الكلمات في المعجم المصور حسب استخدامها، ولا يتم إعطاء الكلمات وصفاً لمعناها فحسب، بل يتم أيضاً إعطاء صورة لكل عنصر من عناصر المفردات.

٣. تعليم المفردات

وتأخذ عملية التفاعل بين الطلاب والمعلمين شكل المفردات كعنصر في تعلم اللغة العربية. تعلم المفردات هو مساعدة تقدم للمعلمين حتى تحدث عملية اكتساب المعرفة والدراسة والإتقان والمهارات وثقة الطلاب في فهم المفردات. بمعنى آخر، تعلم المفردات هو عملية لمساعدة الطلاب على تعلم المفردات بشكل جيد.

٤. مستوى الأساسي

المستوى الأساسي أو المبتدئ هو المستوى الذي هو على مستوى أساسي جداً من القدرة. الفهم على المستوى الأساسي يتعلق فقط بالمعرفة العامة والبسيطة

٥. مدرسة الإبتدائية

وفقاً للمعجم الإندونيسي العام، المدرسة هي مبنى أو مؤسسة للتعلم وإعطاء الدروس التعليم الإبتدائي هو التعليم للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٧ إلى ١٣ عاماً كمستوى تعليم

³Kamus Besar Bahasa Indonesia. 2014. Jakarta: Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional Indonesia. Hlm. 201

أساسي وفقاً للوحدة التعليمية أو الإمكانيات أو الخصائص الإقليمية والاجتماعية والثقافية للمجتمع المحلي لطلاب المدارس الابتدائية.

لذلك يمكن تفسير المدرسة الابتدائية على أنها مبنى أو مؤسسة تعليمية تستوعب أنشطة التدريس والتعلم المتعلقة بأساسيات التعليم أو المتعلقة بها.

ح. الدراسات السابقة

١. ليلة الخيرية - تطوير المعجم المصور المساعد على كتاب اللغة العربية للصف السادس المدرسة مفتاح الهدى الابتدائية بندولان - جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٨.

موضوع البحث مختلف، فقد أجرى الباحثة السابق بحثا في المدرسة الإبتضائية الصف السادس، بينما في هذا البحث كان الكائن في المدرسة الابتدائية الإسلامية الصف الرابع. يركز هذا البحث على تصميم وإدخال وسائل تعليم المعجم المصور لتعلم مفردات دروس اللغة العربية، بينما يركز البحث الذي أجرته الأخت ليلة الخيرية على تطوير وسائل تعليم المعجم المصور لدعم كتب اللغة العربية للصف السادس مفتاح هدى بندولان.

٢. نيلنا ليانا ندي روحنا كسما - تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الإبتدائية كديري - جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٢.

موضوع البحث مختلف، فقد أجرى الباحثة السابق بحثا في المدرسة الإبتضائية الصف السادس، بينما في هذا البحث كان الكائن في المدرسة الابتدائية الإسلامية الصف الرابع. يركز هذا البحث على تصميم وإدخال معجم المصور لطلاب الصف الرابع وهو المرحلة الأولى من تعلم اللغة العربية، بينما يركز البحث الذي أجرته الأخت نيلنا ليانا ندا روحانا كوسوما على تطوير المعجم المصور لمساعدة طلاب الصف السادس الذين لديهم صعوبة تعلم اللغة العربية.

٣. إلفيرا جحيان فنجيتان - اعداد المعجم الجيب المصور "العربي-الإندونسي" لارتفاع المفردات
للصف الرابع المدرسة الابتدائية نورل الإسلام Gajah Sakti - جامعة الإسلامية الحكومية
سومطرة الشمالية - ٢٠٢١

قام الباحثون السابقون بتصميم معجم جيب للصف الرابع، بينما صمم هذا البحث معجماً
مساعدًا وفقًا للمادة الموجودة في كتاب الصف الرابع، وفي هذا البحث يحتوي المعجم المصور
على مادة تطابق تسلسل الفصول في كتاب الصف الرابع، في حين أن البحث قامت بتنفيذه
الأخت إلبيرا كاهياني بانجائتان، وهو معجم مصور يحتوي على مواد حسب الحروف الأبجدية
في كتاب الصف الرابع المدرسي.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. البحث النظري الأول : تعليم المفردات

١. المفردات

لا يمكن فصل اللغة عن المفردات. تعتبر المفردات من أهم العناصر اللغوية التي يجب أن يتحلى بها الإنسان عند تعلم لغة أجنبية ومنها اللغة العربية.^٤ العناصر الثلاثة للغة، وهي الصوت/النطق (علم الأصوات)، والمفردات (المعجم)، وبنية الجملة (تركيب الجملة). عندما يتعلم شخص ما اللغة العربية، فإن الخطوة الأولى للتعلم هي المفردات، لأنه من المستحيل أن يتقن شخص ما اللغة العربية دون تعلم مفردات اللغة العربية.

من المؤكد أن وجود مفردات تتضمن اللغة العربية يمكن أن يدعم شخصًا ما في التواصل والكتابة باللغة العربية. وبالتالي، يعتبر إتقان المفردات مهمًا سواء من حيث عملية تعلم اللغة أو تطوير قدرات الشخص في اللغة التي سيتقنها. تعتمد جودة المهارات اللغوية لدى الشخص على كمية ونوعية المفردات التي يمتلكها، فكلما كانت المفردات التي لدينا أكثر ثراءً، زادت احتمالية أن نكون ماهرين في اللغة.^٥

في تعلم المفردات، لا يقتصر التدريس على تدريس المفردات ثم مطالبة الطلاب بحفظها فقط. إلا أن الطلاب يعتبرون قادرين على إتقان المفردات إذا حققوا مؤشرات إتقان المفردات، وهناك عدة مؤشرات لإتقان المفردات طرحها مصطفى وهي كما يلي:

١. أن يتمكن الطلاب من ترجمة نماذج المفردات بشكل جيد.
٢. أن يتمكن الطلاب من نطق المفردات وإعادة كتابتها بشكل جيد وصحيح.

⁴Muna, W. 2011 *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Teori dan Aplikasi)*. Yogyakarta: Penerbit Press

⁵Tarigan, H. 2011. *Menyimak sebagai suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa

٣. أن يتمكن الطلاب من استخدام مفردات الأعداد (الجمل) بشكل صحيح، سواءً لفظياً أو كتابياً.^٦

المبادئ الثلاثة المهمة التي تشكل مراحل تعلم المفردات هي كما يلي:^٧

١. مفردات التعلم يجب أن تكون في سياق الجمل
الخطأ الذي كثيراً ما يقع في تعلم اللغة العربية هو حفظ أكبر عدد ممكن من المفردات دون ربطها بالجمل. مجرد الحفظ دون معرفة سياق الجملة يمكن أن يؤدي إلى أخطاء في تفسيرها. لأن معنى المفردات يرتبط ارتباطاً وثيقاً بسياق الجملة.
٢. مفردات التعلم يجب أن تكون في سياق الواقع
التعلم المفردات الجيدة هو التعلم المرتبط بالواقع. يمكنك التدرّب على استخدام المفردات التي غالباً ما توجد في الحياة اليومية.
٣. مفردات التعلم يجب أن تكون في سياق قواعد اللغة
لفهم المفردات في سياق مثالي، هناك حاجة إلى أربعة عناصر مهمة، وهي:
 - ١- أدلة على معنى الجملة
 - ٢- بناءً على موضع الكلمة
 - ٣- المعنى بناءً على شكل الكلمة
 - ٤- المعنى بناءً على القراءة الأسلوب / التجويد

٢. تعليم المفردات

أ. مفهوم تعليم المفردات

التعلم هو نشاط تعليمي يتم تنفيذه على النحو الأمثل من قبل المعلم بحيث يتمكن الطلاب الذين يعلمهم مواد معينة من تنفيذ أنشطة التعلم بشكل جيد. بمعنى آخر، التعلم هو

^٦Mustofa, S. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Press

^٧ Kumparan.com (asas penting mufrodad dan contohnya)

الجهد الذي يبذله المعلم في إنشاء أنشطة تعليمية معينة تساعد على تحقيق الأهداف. وفقاً لسوهرمان، التعلم هو عملية تواصل بين المعلمين والطلاب، والطلاب لتغيير المواقف.⁸ تعلم المفردات ليس مثل تعلم اللغة نفسها. لأن المفردات لن تكون ذات معنى ولا توفر الفهم للسامع أو القارئ إذا لم يتم تجميعها أو صياغتها في جملة صحيحة وسياقية وفقاً للقواعد النحوية والأنظمة الدلالية القياسية. ومثل القواعد، فإن المفردات هي أيضاً مجرد وسيلة/وسيلة، وليست هدفاً لتعلم اللغة العربية نفسها.

ولذلك، ليس من المناسب أن نفترض أنه مؤقت يعتقد الناس أن تعلم لغة أجنبية ليس أكثر من تعلم مفرداتها. لا يمكن إنكار أن المفردات مهمة جداً في تعلم لغة أجنبية، ولكن إذا لم يتم استخدامها في تركيب الجملة وفي سياقها، تصبح المفردات بلا معنى. مثل الرمل، فهو يعمل بشكل جيد فقط إذا تم خلطه مع الأسمنت والماء ثم استخدامه لترتيب الحجارة أو الصخور يصبح الطوب جدران مبنى كامل.

ب. أهداف تعليم المفردات

١) التحسين على أساس تقديم مفردات جديدة للطلاب، إما من خلال مواد القراءة أو فهم المصنع

٢) تدريب الطلاب على أن يكونوا قادرين على نطق المفردات بشكل جيد وصحيح لأن

النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى مهارات التحدث والقراءة الجيدة والصحيحة

٣) فهم معنى المفردات، سواء من الناحية الدلالية أو المعجمية (قائمة بذاتها) وعند استخدامها في سياق جملة معينة (المعنى الضمني والنحوي)

٤) القدرة على تقدير المفردات وأدائها في التعبيرات الشفهية (التحدثية) والمكتوبة (التأليفية)

وفقاً للسياق الصحيح. ويعكس هذا الهدف التكامل المعرفي (التعرف، المعرفة، الذكر)، والوجداني (التقدير، وتقييم المفيد) والكفاءة النفسية.

⁸ Asep. 2008. *Evaluasi Pembelajaran*. Yogyakarta: Multi Pressindo. Hlm.11

المحرك (النطق، الاستخدام، الوظيفة).

ب. البحث النظري الثاني : المعجم العربي و المعجم المصور

١. مفهوم معجم العربي

الشرؤى في الحديث عن نشأة المعجم العربي، نتوقف أمام معنى (الجذر المعجمي) (ع ج م) الذي يتكون أصلا منها كلمة (معجم) في الإصطلاح واللغة.⁹ إن (ع ج م) تدل في الكلام العرب علس الإبهام والإخفاء، وهي ضد البيان ولفصاحة.¹⁰ وفي المعجم اللغة العربية يسميه أهل اللغة معجماً¹¹. من غير المعروف بالضبط متى تم استخدام هذا المصطلح لأول مرة. ويرى إميل بادي أن ظهور المعجم العربي تأثر بالحاجة إلى تفسير الكلمات الواردة في القرآن، والرغبة في حمايته من الأخطاء اللفظية وأخطاء المعنى.¹²

لذلك يمكن الاستنتاج من منظور تعلم اللغة العربية أن: (١) المعجم العربي هو أحد أنواع مصادر تعلم اللغة العربية، (٢) المعجم العربي هو أداة داعمة لزيادة المفردات العربية، (٣) المعجم العربي هو أيضاً مجموعة قوائم مفردات اللغة العربية مصحوبة بالترجمة والاستخدام والتغييرات في الكلمات.¹³

⁹ عبد العلى الودغيري، قضايا العجم العربي. ١٩٨٩. الرباط: منشورات عكاظ. ص ١٤١

¹⁰ Taufiqurrochman. 2015. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press. Hlm. 102

¹¹ أحمد بن عبد الله الباتلي، المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها (رياض: دار الراية، ١٤١٢ هـ) ص ١٣

¹² Emil Badi' Ya'qub, *Mu'jam al-Lugah al-Lughawiyah al-Arabiyyah*. Beirut: Dar al-Tsaqafah al-Islamiyyah. Hlm. 45

¹³ Besse Wahida. 2017 *Kamus Bahas Arab Sebagai Sumber Belajar*. IAIN Pontianak. Hlm. 60

٢. معجم المصور

المعجم المصور هو معجم يشرح معنى الكلمة من خلال عرض صورة للكلمة المعنية بدلاً من مصطلح نهائي. إن الصورة فعالة بالفعل في شرح تعريف الكلمة أو معناها، كما أن استخدام الرموز في المعجم هو نتيجة للابتكارات الجديدة في مجال علم المعاجم. يعرض معجم المصور هذا صورة أو صورة فوتوغرافية أو رسماً تخطيطياً أو أي صورة أخرى تشرح كلمة ما. وهذا يعني أن هذا المعجم المرئي يعلم الأسماء بشكل عام. الأسماء هي كائنات في عالمنا ومن السهل إظهارها في الصور. تعتبر المعجم المرئية مفيدة جداً لتعلم مفردات اللغة العربية، خاصة للمبتدئين، لأنها يمكن أن تزيد من الفعالية في تحسين إتقان المفردات العربية، وخاصة المفردات الشائعة الاستخدام في الحياة اليومية.^{١٤}

٣. معجم المستوى الأساسي

معجم المستوى الأساسي مفيدة جداً للمبتدئين الذين يرغبون في تعلم اللغة العربية، والمفردات الموجودة في المعجم المستوى الأساسي هي مفردات عامة تستخدم لغة سهلة الفهم. معجم المستوى الأساسي هو كتاب مرجعي يحتوي على كلمات وتعبيرات مرتبة أبجدياً بالإضافة إلى معلومات حول معناها أو استخدامها أو ترجمتها للمبتدئين. كما يحتوي على مجموعة من المصطلحات أو الأسماء مرتبة أبجدياً مع شرح معناها واستخدامها وهو أمر عام للمبتدئين.

^{١٤} أحمد حالي أكبر، منهج معجم المنور لأحمد ورسون ومنور ومعجم محمود يونس (دراسة وصفية مقارنة)، ليسان،

المجلد ٢، ١٥ نوفمبر ٢٠٠٥، ٢

د. فرضية البحث

وفي فرضية البحث تشير الباحثة إلى أن استخدام المعجم المصور في تعلم مفردات الكتاب فعال بالنسبة للمستخدمين.

تعتبر الدراسات النظرية والأبحاث السابقة المتعلقة بقواميس المعنى والنطق فعالة.

Ha = استخدام المعجم المصور في تعلم المفردات للصف الرابع في مدرسة العزة التعليمية "فعال"

Ho = استخدام المعجم المصورة في تعلم المفردات بالصف الرابع بمدرسة العزة التعليمية "غير فعال"

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. نوع البحث

يستخدم هذا البحث البحث التطويري أو ما يعرف بالبحث والتطوير (R&D)^{١٥}. وذكر سوجيونو أن طرق البحث والتطوير هي طرق بحث تستخدم لإنتاج منتجات معينة، ودراسة مدى فعالية هذه المنتجات.^{١٦} وفي هذا الصدد، بحسب سوكماديناتا، فإن البحث والتطوير هو عملية أو خطوات لتطوير منتج جديد أو تحسين منتج موجود، يمكن حسابه. ومن هنا يمكن أن نستنتج أن البحث التنموي هو البحث الذي يهدف إلى إنتاج منتج فعال للاستخدام بما يتوافق مع الاحتياجات التعليمية التي يتم تطويرها حالياً.^{١٧}

في طريقة البحث هذه، من أجل إنتاج منتج، يستخدم هذا البحث أبحاث تحليل الاحتياجات واختبار مدى ملاءمة المنتج حتى يتمكن من العمل للمجتمع الأوسع، هناك حاجة إلى بحث لاختبار فعالية المنتج.^{١٨}

وبناء على هذا الفهم قامت الباحثة بتطوير منتج على شكل المعجم المصور كوسيلة لتعلم مفردات مادة اللغة العربية لطلاب الصف الرابع في مدرسة العزة بيكاسي.

ب. أسلوب التطوير

نموذج التطوير المستخدم في هذا البحث هو نموذج تطوير ADDIE. نموذج التطوير ADDIE هو مرحلة تطوير يتم استخدامها بشكل منهجي وسهل الفهم في تطوير الوسائط التعليمية. هناك

¹⁵ Sri Haryati, *Research And Development (R&D) Sebagai Salah Satu Model Penelitian Dalam Bidang Pendidikan*, Academia, September 2012, Vol 37, Halaman 11-26

¹⁶ Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian dan pengembangan*. Bandung : Alfabeta. Hlm. 28

¹⁷ Sohibun, Filza Yulina Ade. Desember 2017. *Pengembangan Media pembelajaran berbasis Virtual Class Berbantuan Google Drive*, Jurnal Tadris , Vol. 2, No. 2. Hlm. 123

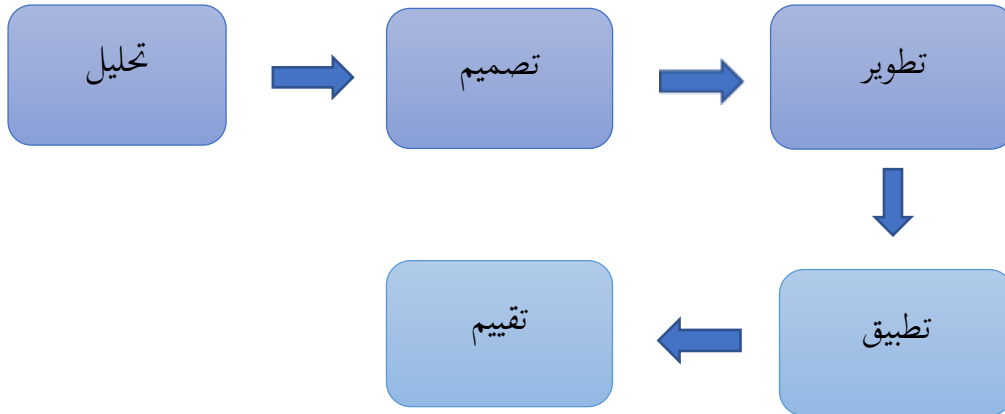
¹⁸ Hanafi, *Konsep Penelitian R&D dalam bidang pendidikan*, Saintifica Islamica, Desember 2017, Vomue 4, Halaman 15

خمس مراحل في نموذج تطوير ADDIE، وهي: (١) تحليل، (٢) تصميم، (٣) تطوير، (٤) تطبيق، (٥) تقوم.^{١٩}

المرحلة الأولى هي تحليل الاحتياجات بما في ذلك تحليل المناهج وتحليل المواد، ويمكن إجراء التحليل من خلال مراجعة المشاكل الموجودة في بيئة التعلم والتطورات التكنولوجية وخصائص الطلاب. المرحلة الثانية هي تصميم تصميم المنتج من خلال إنشاء المعجم المصور يهدف إلى تخطيط مفهوم تصنيع المنتج. المرحلة الثالثة هي تطوير المشكلات التي تم تحليلها مسبقاً لتحسين جودة المنتج وفقاً للمشاكل الموجودة من أجل إنشاء وسائط تعليمية أفضل جاهزة للتنفيذ. المرحلة الرابعة هي تنفيذ المنتج المطور للمستهلكين أو موضوعات البحث ومن ثم تطبيقه على ظروف حقيقية. المرحلة الخامسة هي تقييم تطوير المنتج لتحديد ما إذا كان المنتج مناسباً للاستخدام أم لا في عملية التعلم.^{٢٠}

ج. إجراء التطوير

تم تكييف الإجراء المستخدم في تطوير وسائط تعلم المعجم المصور من نموذج تطوير ADDIE، على النحو التالي:



مراحل استخدام طريقة ADDIE

¹⁹ Punaji Setyosari, Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan (Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, 2012) hlm. 228-230

²⁰ Arief S.Sadirman, dkk, Media Pendidikan Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2003). Hlm.21

١. تحليل

ويتم الحصول على تحليل الاحتياجات والمشاكل من خلال إجراء الملاحظة والمقابلة، هذه المرحلة الأولى هي المرحلة التي تقوم فيها الباحثة بجمع البيانات والمعلومات المتعلقة بالظروف البيئية والغلاف الجوي. والهدف هو أن تصبح مرجعا للمنتجات التي سيتم تطويرها. تشمل الحقائق والمعلومات التي تم جمعها ما يلي:

- أ. الصف الرابع في مدرسة العزة الابتدائية هو المرحلة الأولى لتعلم اللغة العربية
- ب. يستخدم المعلمون وسائل التعلم فقط في شكل كتب باللغة العربية كمواد تعليمية، ويطبقون نظامًا تعليميًا يميل إلى أن يكون رتيبًا
- ج. دور الطلاب النشط في التعلم معدوم للغاية ولا يفهمون المادة التعليمية وهذا يتيح للباحثين التعرف على المشكلات التي حدثت خلال المقابلات المباشرة مع معلمة اللغة العربية للصف الرابع في مدرسة العزة

٢. تصميم

- المرحلة الثانية وهي التصميم، وفي هذه المرحلة تقوم الباحثة بإنشاء وسائل تعليمية على شكل معجم مصور على النحو التالي:
- أ. تحضير المادة وفق كتاب تعلم اللغة العربية للصف الرابع
 - ب. إنشاء إطار معجم المصور
 - ج. جمع الصور المطابقة للمفردات في كتاب اللغة العربية

٣. تطوير

- وفي هذه المرحلة التطويرية يقوم الباحثة بعملية التطوير وفقاً للتصميم الذي تم إعداده مسبقاً. مراحل وسائل تعلم المعجم المصور هي:
- أ. إنشاء غلاف جذاب لمعجم مصور

ب. كتابة مقدمة في الصفحة الأولى

ج. يتضمن جدول محتويات وكيفية استخدام المعجم المصور

د. يتم ترتيب المفردات حسب فصول كتاب اللغة العربية

هـ. تقديم صور وكتابة ملونة ومثيرة للاهتمام

بعد عملية إنشاء الوسائط، يتم اختبار المنتج للتحقق من صحته بواسطة خبراء الوسائط وخبراء المواد لتقييم نتائج تطوير منتجات الوسائط التعليمية قبل تنفيذها في الميدان.

٤. تطبيق

في هذه المرحلة تقوم الباحثة بتطبيق نتائج تطوير وسائل التعلم على التعلم من أجل تحديد مدى فعالية استخدام وسائل التعلم. بعد أن يجتاز هذا المنتج اختبار التحقق من الصحة، فإنه يستمر في مرحلة الاختبار. تم تنفيذ المرحلة التجريبية مرتين وكانت عبارة عن تجربة جماعية صغيرة قام بها طلاب الصف الرابع، وكان الهدف هو تحديد مدى فعالية وسائل التعلم التي يتم تطويرها.

٥. تقييم

في مرحلة التقييم، يتم تنفيذ مرحلة تقييم الوسائط التعليمية من قبل المستخدمين. بعد تنفيذ مرحلة تقييم التعلم على شكل استبيان من قبل المعلمين وخبراء الإعلام وخبراء المواد، يتم الحصول على بيانات البحث، ثم يتم تحليل البيانات باستخدام البيانات النوعية والكمية بحيث يمكن من البيانات استنتاج ما إذا كانت وسائل التعلم أم لا مناسبة أو غير مناسبة للاستخدام في عملية التعلم.

د. اختبار المنتج

أ. تصحيح الخبر

- تصميم تصحيح الخبر

في مرحلة التطوير هذه، وفقاً لنموذج التطوير ADDIE، بعد تطوير المعجم المصور، ستقوم الباحثة بإجراء اختبارات خبراء المواد واختبارات خبراء الوسائط لتحديد أوجه القصور في المعجم المصور الذي تم تطويره لتحسينه

- موضوع تصحيح الخبر

وكان خبير الموضوع الذي اختارته الباحثة في هذا البحث التطويري لامتحان خبير المادة الأستاذ إدروس محاضراً لتعليم اللغة العربية، ولاختبار الوسائط الأستاذ مكي محاضراً في الوسائط التعليمية.

ب. التجربة

- تصميم التجربة

يتم تنفيذ المرحلة التجريبية لتحديد مدى ملاءمة الوسيلة قبل استخدامها في عملية التعلم. في التصميم التجريبي للمنتج بعد التحقق من صحته من قبل خبراء المواد وخبراء الإعلام. تم جمع بيانات الاستبيان وتحليلها كأساس للمراجعة. بعد ذلك، قم بإجراء تجارب ميدانية على الطلاب في فصل واحد في الصف الرابع في مدرسة الابتدائية العزة. يُتوقع من المستجيبين في هذه المرحلة تقديم إجابات حول مدى جاذبية وسائط تعلم المعجم المصور. وكانت الخطوات التي اتبعتها الباحثة في تنفيذ هذه التجربة الميدانية هي التعريف بوسيلة المعجم المصور الذي تم تصميمه على وفق مادة كتاب اللغة العربية للصف الرابع الأساسي، كما أوضحت الباحثة كيفية استخدام المعجم المصور. بعد أن ينتبه الطلاب إلى شرح كيفية استخدام المعجم المصور، سيتم تقسيم الطلاب إلى مجموعات لتجربة استخدام المعجم بشكل مباشر في تعلم المفردات، وسيتم توزيع المعجم على كل مجموعة. بعد ذلك، سيقوم مدرس المادة بملء استبيان للإشارة إلى الإجابات على مدى جاذبية وسائل تعلم المعجم المصور.

- موضوع التجربة

استهدفت موضوعات البحث معلمي مادة اللغة العربية وطلاب الصف الرابع في مدرسة الابتدائية العزة بيكاسي كمستجيبين في تجربة جدوى وسائل التعلم. في التجارب الجماعية الصغيرة، يتراوح العدد الأمثل للطلاب بين ٨-٢٠ طالباً.^{٢١}

هـ. البيانات

البيانات التي حصل عليها الباحثة هي بيانات أولية وثانوية. البيانات الأولية هي البيانات التي يتم جمعها بشكل مباشر ميدانياً، وذلك من خلال ملاحظة البيانات والمقابلات مع معلمي اللغة العربية لجمع معلومات حول العملية التعليمية والتي تشمل الكتب المدرسية، الأساليب المستخدمة، الوسائط المستخدمة، مناهج تدريس اللغة العربية، قدرة الطلاب على تعلم اللغة العربية. وكذلك البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج الاستبيان. وفي الوقت نفسه، البيانات الثانوية هي البيانات التي تم الحصول عليها من البحوث السابقة.

و. أداة جمع البيانات

والأداة المستخدمة في هذا البحث هي الاستبانة، ومقياس القياس المستخدم هو مقياس ليكرت. تم تقديم استبيانات لخبراء المواد وخبراء الإعلام ومدرسي اللغة العربية لاستخدامها كأدوات لجدوى المنتج في استخدام الوسائط التعليمية التي يتم تطويرها، مع كون نوع الإجابة المستخدمة في شكل قائمة مرجعية (✓). يمكن الاطلاع على نتائج الإجابات التي سيقدمها خبراء الإعلام والمواد في الجدول ٣,١

²¹Suryani, Setiawan, dan Putra. 2018. *Media Pembelajaran Inovatif dan Pengembangannya*: 213.

(الجدول ٣,١)

عشرات إجابات خبراء وسائل الإعلام والمواد

نتيجة	معنى
٥	جيد جدا
٤	جيد
٣	مقبول
٢	غير جيد
١	غير جيد جدا
مجموع النقاط:	

وتنقسم الاستبيانات في هذا البحث إلى ثلاثة أنواع وهي:

أ. أدوات لخبراء وسائل الإعلام

تحتوي أداة خبير الوسائط على نقاط حول الجوانب المتعلقة بوسائط التعلم. فيما يلي شبكة لتعلم أدوات خبراء الوسائط والتي يمكن رؤيتها في الجدول ٣,٢.

(الجدول ٣,٢)

شبكة الأدوات لخبراء الوسائط

رقم	مكونات	مؤشرات	نتيجة
١	سهولة	سهولة الاستخدام والملاحة	
٢		دقة تخطيط الملاحة	
٣		دقة وظائف الملاحة	
٤	الكتابة (النص)	دقة الخط	
٥		حجم الخط الدقيق	

	اللون الصحيح للحروف		٦
	سهولة قراءة الكتابة		٧
	دقة استخدام اللغة	لغة	٨
	استخدام اللغة سهل الفهم		٩
	اختيار اللون المناسب	مظهر	١٠
	دقة استخدام الصورة		١١
	دقة تخطيط الصورة		١٢
	دقة اختيار الخلفية		١٣
	فوضى تصميم وسائل الإعلام	العرض الإعلامي	١٤
	سهولة استخدام الوسائط		١٥
	قدرة وسائل الإعلام على زيادة دافعية التعلم لدى الطلاب		١٦
	يمكن للقدرات الإعلامية أن تزيد من معرفة الطلاب		١٧
	قدرة وسائل الإعلام على تشجيع الطلاب على التعلم بشكل مستقل		١٨

ب. أدوات لخبراء المواد

تحتوي أداة خبير المواد على نقاط حول الجوانب المتعلقة بالمادة التعليمية. فيما يلي شبكة لأدوات خبير المواد التعليمية والتي يمكن رؤيتها في الجدول ٣,٣.

(الجدول ٣،٣)

شبكة الأدوات لخبراء المواد

رقم	مكونات	مؤشرات	نتيجة
١	محتويات	ملاءمة المواد مع الكفاءات الأساسية	
٢		ملاءمة المادة لأهداف التعلم	
٣		اتساع نطاق تغطية المحتوى المادي	
٤		سهولة فهم المادة	
٥	مظهر	العرض المناسب لتسلسل المواد	

ج. أدوات لمدرس المواد

يمكن النظر إلى أدوات مدرس المادة من جوانب الملاءمة والتحفيز والجاذبية والفائدة. فيما يلي

شبكة من الأدوات لمعلمي المواد والتي يمكن رؤيتها في الجدول ٣،٤.

(الجدول ٣،٤)

شبكة الأدوات لمعلمي المواد

رقم	مكونات	مؤشرات	نتيجة
١	سهولة	سهولة استخدام المعجم المصور	
٢		سهولة فهم المفردات	
٣	تحفيز	اهتمام الطلاب بالمعجم المصور	
٤	جاذبية	جودة عرض المعجم المصور	
٥		جاذبية المعجم المصور	

	إحداث تأثير إيجابي على الطلاب	فائدة	٦
	زيادة مهارات الطلاب		٧
	تقديم المساعدة في التعلم		٨

ز. أسلوب جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات التي سيتم استخدامها في هذا البحث هي كما يلي:

١. ملاحظة

الملاحظة هي طريقة لجمع المواد أو المعلومات (البيانات) والتي تتم عن طريق إجراء ملاحظات وملاحظات منهجية حول هدف الملاحظة. في هذا البحث، ستقوم الباحثة بالملاحظة المباشرة في موقع النشاط المراد ملاحظته ومن ثم استخلاص النتائج. تم إجراء هذه الملاحظة في مدرسة الابتدائية العزة بيكاسي.

٢. استبانة

الاستبانة عبارة عن قائمة تحتوي على سلسلة من الأسئلة المتعلقة بمشكلة أو مجال سيتم بحثه. وللحصول على البيانات يتم توزيع استبانات على خبراء المواد وخبراء الإعلام ومدرسي المادة للحصول على البيانات.

٢. مقابلة

المقابلة هي عملية أسئلة وأجوبة في البحث تتم شفهيًا حيث يستمع شخصان أو أكثر وجهاً لوجه مباشرة إلى المعلومات المتعلقة بالبحث المراد دراسته. بناءً على نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية للصف الرابع في مدرسة الابتدائية العزة بيكاسي.

٤. توثيق

التوثيق هو وسيلة للحصول على البيانات التي تم توثيقها. لتعزيز نتائج البحث بشكل أكبر، استخدم الباحثون الوثائق في شكل صور فوتوغرافية عند إجراء البحوث في مدرسة الابتدائية العزة بيكاسي.

ح. تحليل البيانات

بعد الحصول على بيانات الاختبار بنجاح، يتم تنفيذ معالجة البيانات. تم تحليل معالجة البيانات من نتائج التجربة باستخدام صيغة النسبة المئوية. البيانات التي تم الحصول عليها هي كمية ونوعية. البيانات الكمية هي في شكل أرقام تم الحصول عليها من استبيانات تقييم تطوير المنتج المعدة باستخدام مقياس ليكرت. البيانات النوعية في شكل ردود واقتراحات مبنية في الاستبيانات والمقابلات مع المعلمين.

تتعلق البيانات الناتجة بجدوى أو ملاءمة منتج التطوير الذي يتم إنشاؤه. البيانات التي سيتم تحليلها من هذا البحث هي من موضوعات الاختبار (الطلاب). ستتم معالجة هذه البيانات باستخدام تقنيات التحليل النسبي الوصفي، وهي الطريقة المستخدمة لتحويل البيانات الكمية إلى شكل نسبي ومن ثم تفسيرها على شكل جمل نوعية تتكون من تحليل البيانات من خبراء الإعلام وبيانات خبراء المواد وبيانات التجارب الأولية (المعلمين).

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من الاستبانة بالرموز التالي: ^{٢٢}

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times 100 \%$$

شرح :

P : المئوية المطلوب

²² Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), hlm. 313

Σx : مجموع النتيجة الإجمالية المصادقة (قيمة الحقيقة)

Σxi : مجموع النتيجة الأقصى (قيمة الأمل)

عدد الثابت : ١٠٠

ونتيجة البيانات تحلل باستخدام مقياس اللياقة ليكيرت في الجدول الآتي:²³

(الجدول ٣،٥)

قيمة الأجوبة للاستبانة من الخبراء و المدرس²⁴

معنى	قيمة
جيد جدا	٥
جيد	٤
مقبول	٣
غير جيد	٢
غير جيد جدا	١

يتم تحديد استنتاج مدى ملاءمة الوسائط من خلال قيمة النتيجة المئوية. كلما ارتفعت النسبة المئوية في تحليل البيانات، ارتفع مستوى ملاءمة وسائل تعلم المعجم المصور. يتم عرض معايير نتائج تقييم المدقق وموضوعات الاختبار في الجدول التالي.

²³ Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), hlm. 314

²⁴ Iskandar, *Metode Penelitian Pendidikan dan Sosial (Kuantitatif dan Kualitatif)* (Jakarta: Gaung Persada Press, 2008), hlm. 82

(الجدول ٣٠٦)

وصف النتيجة من الاستبانة

معلومة	نسبة مئوية
جيد جدا	٪٨١ - ٪١٠٠
جيد	٪٦١ - ٪٨٠
مقبول	٪٤١ - ٪٦٠
ناقص	٪٢١ - ٪٤٠
ناقص جدا	٪٠ - ٪٢٠

الفصل الرابع

البحث و التطوير

المبحث الأول : تطوير المعجم المصور

أ. تطوير المعجم المصور

استخدمت نموذج البحث والتطوير على نمط ADDIE. نموذج التطوير ADDIE هو مرحلة تطوير يتم استخدامها بشكل منهجي وسهل الفهم في تطوير الوسائط التعليمية. واستخدمت الباحثة خمس مراحل، لأن عملية تطوير هذا المعجم المصور تتكيف مع الظروف الميدانية ويمكن تنفيذها على خمس مراحل، وهي دون إجراء إصلاح إنتاجي ثان، وجاء البيان على النحو التالي:

أ. تحليل الحاجات والمشكلة

الخطوة الأولى في تطوير المعجم المصور هي تحليل الاحتياجات والمشكلات. قامت الباحثة بذلك مع مدرس اللغة العربية للصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي. ومن هذه البيانات تقدم الباحثة لمحة عامة عن نتائج تحليل الاحتياجات والمشكلات من الملاحظات والمقابلات على النحو التالي:

١. الصف الرابع في مدرسة العزة الابتدائية هو المرحلة الأولى لتعلم اللغة العربية
٢. يستخدم المعلم وسائل التعلم فقط في شكل كتب باللغة العربية كمواضع تعليمية
٣. عدم وجود المعجم المصور تساعد على تعلم اللغة العربية
٤. يعاني معظم الطلاب من مشاكل في حفظ المفردات وفهم معانيها في الكتب، وذلك بسبب قلة شرح معاني المفردات، كما أن اللغة العربية تشبه اللغة الأجنبية
٥. يحتاج الطلاب إلى المعجم المصور لتطوير فهمهم للمفردات في عملية تعلم اللغة العربية.

بناءً على المعلومات الواردة أعلاه يمكن للباحثة أن يستنتج من الملاحظات والمقابلات في المدرسة أن تدريس اللغة العربية في الصف الرابع في مدرسة العزة الابتدائية التعليمية أقل فعالية، وأن المدرسة والطلاب بحاجة إلى المعجم المصور للتدريس. لذلك ترغب الباحثة في تطوير المعجم المصور لوسائل تعليم اللغة العربية للصف الرابع في مدرسة الإبتدائية العزة ليسهل على الطلاب في عملية التعلم تحسين إتقانهم للمفردات الواردة في الكتاب المدرسي.

ب. تصميم المعجم

وبعد جمع البيانات من نتائج التحليل، ستقوم الباحثة بتصميم المعجم المصور لوسائل تعلم اللغة العربية للصف الرابع في مدرسة العزة بيكاسي. في هذه الخطوة الثانية، تتم عملية تصميم المعجم المصور كما يلي:

١. عملية تصميم وإعداد المعجم المصور

وبعد أن قررت الباحثة الموضوع وهو المفردات حسب المادة الموجودة في كتاب اللغة العربية المستخدم، قامت الباحثة بجمع المفردات وترتيب المفردات حسب الفصل باستخدام تطبيق Canva، حجم الورق 29,7 cm × 21 cm (Custom size). وبعد جمع المفردات، بحثت الباحثة عن الصور حسب المفردات الموجودة في كتاب اللغة العربية، ثم قامت بتعديل الصور حسب مفردات الفصل. بعد تصميم محتويات المعجم، قامت الباحثة بتدوين معاني المفردات، مصحوبة بمقدمة تحتوي على مقدمة، وجدول المحتويات، وتعليمات استخدام المعجم، والمراجع، وبيانات المترجم، وكذلك أسئلة التدريب على كل فصل. والتي قامت الباحثة بترتيبها كلها في تطبيق Canva، كما قامت الباحثة بتصميم صفحات الغلاف الأمامية والخلفية باستخدام Canva.

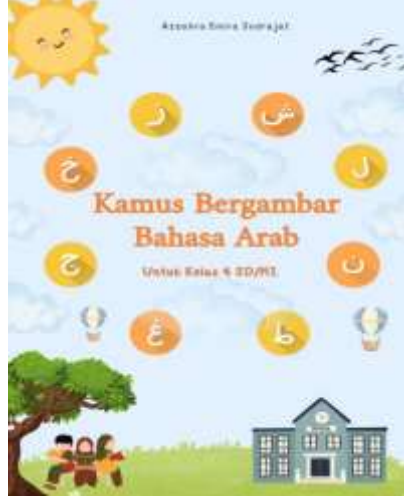
٢. مواصفات المعجم المصور لتعلم المفردات

أ. تصميم الغلاف الأول



(صورة ٤،٢)

(الغلاف الخلفي)



(صورة ٤،١)

(الغلاف الأمامي)

صممت الباحثة الغلافين الأمامي والخلفي للمعجم باستخدام Canva. على الغلاف الأمامي، استخدمت الباحثة الخط الأميري بحجم كتابة ٤٨,٩ لكتابة "المعجم العربي المصور"، واستخدم الخط Happy Font TH بحجم كتابة ٢١ لكتابة "لفصل الرابع مدرسة الابتدائية". اللون الأساسي للغلاف الأمامي للمعجم هو اللون الأزرق ممزوجًا بألوان أخرى، كما توجد أيضًا صور كرتونية أخرى.

أما بالنسبة للغلاف الخلفي فقد استخدمت الباحثة فقط صورة كرتونية ذات لون أساسي أزرق مثل الغلاف الأمامي.

ب. تصميم مقدمة المنتج



(صورة ٤،٤)

(إرشاد استخدام المعجم)



(صورة ٤،٣)

(مقدمة)



(صورة ٤،٦)

(محتويات المعجم)



(صورة ٤،٥)

(أغراض المعجم)

صممت الباحثة الصفحة التمهيديّة للمعجم باستخدام الخط الأميري بحجم ٢٢ لكتابة المقدمة، والخط الأميري بحجم ١٦,٨ باللون البرتقالي لكتابة محتويات المقدمة. ثم بالنسبة لصفحة

تعليمات المعجم استخدمت الباحثة الخط Solway بحجم ٢١ باللون الأزرق، أما بالنسبة لصفحة جدول المحتويات فقد استخدمت الباحثة الخط Agrandir بحجم ٣١ باللون الأزرق الداكن لكلمات "جدول المحتويات" واستخدم خط استنسل بحجم ١٩ باللون الأزرق لمحتويات صفحة جدول المحتويات.

ج. تصميم مضمون المعجم



(صورة ٤،٨)

(مضمون المعجم)



(صورة ٤،٧)

(موضوع المعجم)

استخدمت الباحثة الخط العربي نوتو النسخ مقاس ٣٦ باللون الوردي لعناوين الفصول، ثم استخدم الخط الأميري مقاس ٢٢ باللون الأسود لكتابة المفردات والمعاني في محتويات المعجم. يوجد في المعجم المصور موضوعات وأرقام صفحات لمساعدة المستخدمين في العثور بسهولة على المفردات في كل مادة.

(الجدول ٤,١)

رقم	الدرس	موضوع	عدد المفردات العربية والإندونيسية
١	الأول	العنوان	١٨
٢	الثاني	المهنة	٢٢
٣	الثالث	أماي	١٤
٤	الرابع	أفراد الأسرة	١٣
٥	الخامس	أعمالنا في البيت	١٧
٦	السادس	أحب إندونيسيا	١٢
		مجموع	٩٦

(الجدول ٤,٢)

عدد حرف الهجائي في المفردات

الرقم	اسم الحرف	عدد الحروف
١	أ	١٠٢
٢	ب	٢١
٣	ت	٢٨
٤	ث	٠
٥	ج	٦
٦	ح	٩
٧	خ	٦
٨	د	٢٩

٠	ذ	٩
٣٩	ر	١٠
٢	ز	١١
١٩	س	١٢
٦	ش	١٣
٥	ص	١٤
٣	ض	١٥
١١	ط	١٦
٢	ظ	١٧
١١	ع	١٨
٢	غ	١٩
٦	ف	٢٠
١١	ق	٢١
٢١	ك	٢٢
١٦	ل	٢٣
٢٩	م	٢٤
٤٦	ن	٢٥
٢٣	و	٢٦
٦	هـ	٢٧
٦	لا	٢٨
٦	ء	٢٩
٤١	ي	٣٠

د. صفحة أسئلة التدريب



(صورة ٤٠١٠)

(أسئلة التدريب على الفصل الثاني)



(صورة ٤٠٩)

(أسئلة التدريب على الفصل الأول)



(صورة ٤٠١٢)

(أسئلة التدريب على الفصل الرابع)



(صورة ٤٠١١)

(أسئلة التدريب على الفصل الثالث)



(صورة ٤،١٤)



(صورة ٤،١٣)

(أسئلة التدريب على الفصل الخامس) (أسئلة التدريب على الفصل السادس)

وفي صفحة الأسئلة التدريبية في نهاية كل فصل تستخدم الباحثة الخط الأميري مقاس ٢٢ باللون الأسود. لقد تم تكييف أسئلة التدريب الواردة في كل فصل مع المواد الموجودة في كتاب اللغة العربية للصف الرابع. وفي ورقة أسئلة التدريب، يُطلب من الطلاب ترجمة الصور إلى اللغة العربية.

هـ. السيرة الذاتية



(صورة ٤،١٥)

وفي ملف المجمع استخدمت الباحثة الخط الأميري بحجم ٢٦ باللون الأسود الغامق للنص "حول المجمع" واستخدم الخط الأميري بحجم ١٧ باللون الأسود لمحتويات ملف المجمع.

ب. صلاحية المعجم المصور لتعلم المفردات الصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي جاوى الغربية

أ. تصديق من الخبراء

بعد تطوير المعجم، توا الباحثة بالخبراء. وتؤكد الباحثة خبراء المواد وخبراء الإعلام. أبدى الباحثة رأيه وطلب من الخبراء تقييم المعجم المصور لتعلم مفردات الصف الرابع في مدرسة العزة بيكاسي.

(الجدول ٤,٣)

معيار النتيجة أو الإجابة

٥	٤	٣	٢	١
جيد جدا	جيد	مقبول	غير جيد	غير جيد جدا

(الجدول ٤,٤)

وصف نتائج الاستبيان

معنى	قمة
لائق جدا	٪٨١ - ٪١٠٠
لائق	٪٦١ - ٪٨٠
لائق كاف	٪٤١ - ٪٦٠
نقصان لائق	٪٢١ - ٪٤٠
غير لائق	٪٠ - ٪٢٠

ب. نتائج تصديق خبراء في المنتج الأول

الإستبانة والإجابة خبير التصميم

الخبير تصميم في منتجات المعجم المصور هو أستاذ أحمد مكي حسن، الماجستير. وجاءت نتائج التقييم من خبراء الإعلام كما يلي:

(الجدول ٤,٥)

رقم	مكونات	مؤشرات	نتيجة
١	كتابة	دقة الخط	٤
٢		حجم الخط الدقيق	٥
٣		اللون الصحيح للحروف	٤
٤		سهولة قراءة الكتابة	٥
٥	لغة	دقة استخدام اللغة	٥
٦		استخدام اللغة سهل الفهم	٤
٧	مظهر	اختيار اللون المناسب	٥
٨		دقة استخدام الصورة	٥
٩		دقة تخطيط الصورة	٤
١٠		دقة اختيار الخلفية	٤
١١	العرض الإعلامي	فوضى تصميم وسائل الإعلام	٥
١٢		سهولة استخدام الوسائط	٥
١٣		قدرة وسائل الإعلام على زيادة دافعية التعلم لدى الطلاب	٤
١٤		يمكن للقدرة الإعلامية أن تزيد من معرفة الطلاب	٤

٥	قدرة وسائل الإعلام على تشجيع الطلاب على التعلم بشكل مستقل	١٥
٦٨	مجموع الإجابة	

(الجدول ٤,٦)

نتيجة الإستبانة من الخبراء التصميم

رقم	مقياس النتيجة أو الإجابة	النتيجة	مجموع الإجابة	مجموع
١	غير جيد جدا	١	٠	
٢	غير جيد	٢	٠	
٣	مقبول	٣	٠	
٤	جيد	٤	٧	٢٨
٥	جيد جدا	٥	٨	٤٠
٦٨	مجموع			

■ النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأعلى

$$٧٥ = ٥ \times ١٥ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

■ النتيجة الأقلى = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأقلى

$$١٥ = ١ \times ١٥ \text{ (النتيجة الأقلى)}$$

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100 \%$$

$$\frac{68}{75} \times 100 \% = 90,6 \%$$

- بناءً على الحسابات أعلاه، حصلت ملاحظات كافة خبراء الإعلام على درجة %90,6، إذا كانت الدرجة حسب مقياس ليكرت تدخل ضمن المعايير "لائق جداً".
- من الاستبيان السابق وجدت الباحثة أن التعليقات والاقتراحات لإصلاح المنتج أفضل
- (١) على الغلاف الأمامي للمعجم المصور، طلب الخبراء كتابة ميزات المعجم، مثل المعجم المليء بالصور والألوان وغيرها.
- (٢) على الغلاف الخلفي للمعجم المصور، طلب الخبراء أيضاً كتابة عنوان المعجم المصور باللغة العربية

ج. نتائج أدوات تقييم خبراء المواد

الإستبانة والإجابة من خبير المواد

الخبير الإعلامي في منتجات المعجم المصور هو الدكتور عيروس بن محسن بن عاقل الماجستير. وجاءت نتائج التقييم من خبراء المواد كما يلي:

(الجدول ٤,٧)

رقم	مكونات	مؤشرات	نتيجة
١	محتويات	ملاءمة المواد مع الكفايات الأساسية	٥
٢		ملاءمة المادة لأهداف التعلم	٥
٣		اتساع نطاق تغطية المحتوى المادي	٥
٤		سهولة فهم المادة	٥
٥	مظهر	العرض المناسب لتسلسل المواد	٥

٢٥	مجموع الإجابة
----	---------------

(الجدول ٤,٨)

نتائج الاستبيان من خبراء الإعلام

رقم	مقياس النتيجة أو الإجابة	النتيجة	مجموع الإجابة	مجموع
١	غير جيد جدا	١	٠	
٢	غير جيد	٢	٠	
٣	مقبول	٣	٠	
٤	جيد	٤	٠	
٥	جيد جدا	٥	٥	٢٥
	مجموع			٢٥

■ النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأعلى

$$٢٥ = ٥ \times ٥ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

■ النتيجة الأقلى = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأقلى

$$٥ = ١ \times ٥ \text{ (النتيجة الأقلى)}$$

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100 \%$$

$$\frac{25}{25} \times 100 \% = 100 \%$$

• بناءً على الحسابات أعلاه، حصلت الملاحظات التي أبدتها جميع خبراء المواد على درجة %١٠٠، إذا كانت وفقاً لمقياس ليكرت فإن الدرجة تدخل ضمن المعايير "لائق جداً".

• من الاستبيان السابق وجدت الباحثة أن التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن. كما يلي:

(١) يوصي الخبراء أنه بالنسبة للخطوط العربية، يمكنك استخدام اللغة العربية التقليدية أو سبكال المجالي، بحيث يكون كل حرف، وخاصة حرف اللام، مرئياً بوضوح

(٢) يقول الخبراء أن هذا المعجم المصور رائع ومفيد للغاية في تسهيل حفظ المفردات

د. نتائج أدوات تقييم مدرس المادة

استبيان وإجابات معلمي المادة

الخبير الإعلامي لمنتج المعجم المصور هو ديفى نوفي دوي فطر الماجستير، وكانت نتائج التقييم من مدرس المادة العربية كما يلي:

(الجدول ٤,٩)

رقم	مكونات	مؤشرات	نتيجة
١	سهولة	سهولة استخدام المعجم المصور	٥
٢		سهولة فهم المفردات	٥
٣	تحفيز	اهتمام الطلاب بالمحجم المصور	٥
٤		اهتمام الطلاب بالمعجم المصور	٤
٥	جاذبية	جودة عرض المعجم المصور	٥
٦		جاذبية المعجم المصورة	٥

٥	إحداث تأثير إيجابي على الطلاب	فائدة	٧
٥	زيادة مهارات الطلاب		٨
٥	تقديم المساعدة في التعلم		٩
٤٤	مجموع الإجابة		

(الجدول ٤,١٠)

نتائج الاستبيان من مدرس المادة

رقم	مقياس النتيجة أو الإجابة	النتيجة	مجموع الإجابة	مجموع
١	غير جيد جدا	١	٠	
٢	غير جيد	٢	٠	
٣	مقبول	٣	٠	
٤	جيد	٤	١	٤
٥	جيد جدا	٥	٨	٤٠
	مجموع			٤٤

■ النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأعلى

$$٤٥ = ٥ \times ٩ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

■ النتيجة الأقل = مجموعة الأسئلة × النتيجة مقياس الأقل

$$٩ = ١ \times ٩ \text{ (النتيجة الأقل)}$$

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100 \%$$

$$\frac{44}{45} \times 100 \% = 97,7 \%$$

• بناءً على الحساب السابق، فالملاحظة التي أبدتها جميع مدرّس المادة على درجة 97,7%. إذا كانت وفقاً لمقياس ليكرت (likert) فإن الدرجة تدخل ضمن المعايير "لائق جداً".

• من الاستبيان السابق وجدت الباحثة أن التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن. كما يلي:

(1) علق مدرّس المادة أن هذا المعجم المصور يساعد الطلاب حقاً في تعلم المفردات في الفصل

(2) كما أشار مدرّس المادة إلى أن الطلاب كانوا متحمسين ومهتمين بوسائط المعجم المصور لأن محتويات هذا المعجم المصور كانت مليئة بالصور الممتعة والملونة.

المبحث الثاني: فعالية استخدام المعجم المصور لتعليم المفردات للصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي

أ. تجربة الميدانية

وبعد اجتياز عملية تجربة التنفيذ، قامت الباحثة بجمع نوعين من البيانات، الأولى بيانات حول الاختبارات، والثاني بيانات حول المقابلات مع معلمي المادة. تهدف هذه البيانات إلى تحديد الاستخدام الفعال للمعجم المصور في تعلم المفردات في الصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي

1- بيانات من الإختبار

البيانات الأولى هي نتائج الاختبارات في فصلين، الفصل أ والفصل ب. وفي كل فصل قسمهم الباحثة إلى 6 مجموعات، كل مجموعة تحتوي على 3 إلى 4 طلاب. سيتم إعطاء

كل طالب ورقة أسئلة والعمل مع مجموعاته الخاصة، وتتم مناقشة نتائج الاختبار على النحو التالي:

أ- نتائج الاختبار في الصف أ

(الجدول ٤,١١)

رقم	اسم الطلاب	نتيجة الإختبر القبلي	نتيجة الإختبار البعدي	معنى
١	الميرة بلقيس بلا عزة	٧٠	٩٠	جيد جدا
٢	أنانتا رفقي أسامي	٧٠	٨٠	جيد جدا
٣	عقيلة الزهراء باسكورو	٥٠	٧٠	جيد
٤	الصبحي إيمان الحق	٦٠	٩٠	جيد جدا
٥	ديبا الرشيد	٦٠	٩٠	جيد جدا
٦	فضيلة أناندا بوتري تالينا	٥٠	٧٠	جيد
٧	فاطمة ثانيه الادريس	٤٠	٧٠	جيد
٨	إرشاد سبيل حق	٥٠	٨٠	جيد جدا
٩	نزيهة نازنين هنية	٤٠	٩٠	جيد جدا
١٠	رافا خليفة بوترا فكرياوان	٥٠	٩٠	جيد جدا
١١	الملكة ميسيا حميرة	٦٠	٧٠	جيد
١٢	ريفالين أسميلا رشدي	٧٠	٩٠	جيد جدا
١٣	ريفاندرا أركان ساتريو	٧٠	٨٠	جيد جدا
١٤	سيد محمد تاج كاسيف	٤٠	٩٠	جيد جدا
١٥	ألفة خيرونيسا	٥٠	٨٠	جيد جدا
١٦	أورسيا كيانا الرحمن	٤٠	٧٠	جيد

١٧	زهوة مصياقة	٥٠	٨٠	جيد جدا
١٨	زين العارفين	٧٠	٩٠	جيد جدا
١٩	زياد سلام	٧٠	٩٠	جيد جدا
معدل		٥٥,٧٩	٨٢,١١	

ومن نتائج الاختبار من خلال العمل الجماعي، كان متوسط درجات طلاب الصف (أ) ٨٢. ومن ثم يتبين أن مهارات الطالب المتوسط في اللغة العربية دون الاستعانة بالمعجم المصور جيدة جداً. وقد تم تصنيف النتائج على النحو التالي:

(الجدول ٤,١٢)

رقم	نتيجة	معنى	عدد الطلاب
١	٨٠ - ١٠٠	جيد جدا	١٤
٢	٦٥ - ٧٩	جيد	٥
٣	٤٥ - ٦٤	كافٍ	-
٤	٢٥ - ٤٤	ليس كافي	-
٥	٠ - ٢٤	قليل جدا	-
عدد			١٩

بعد إجراء الاختبار القبلي في الصف أ، سيقوم الطلاب بإجراء اختبار بعدي بعد أن تقدم الباحثة المواد والشروحات المتعلقة بتدريس المعجم المصور للطلاب. ومن نتائج الاختبار البعدي قامت الباحثة بتقييم الاختبار البعدي للطلاب والذي حصل بالطبع على درجة أكبر مقارنة بالاختبار القبلي ومن نتائج الاختبار البعدي المعطى قامت الباحثة بحساب متوسط درجات الطالب باستخدام برنامج SPSS وكانت النتائج على النحو التالي:

(الجدول ٤،١٣)

		Pretest	Posttest
N	Valid	19	19
	Missing	0	0
Mean		55.79	82.11
Median		50.00	80.00
Mode		50 ^a	90
Std. Deviation		11.698	8.550
Variance		136.842	73.099
Skewness		.021	-.446
Std. Error of Skewness		.524	.524
Kurtosis		-1.497	-1.505
Std. Error of Kurtosis		1.014	1.014
Range		30	20
Minimum		40	70
Maximum		70	90
Sum		1060	1560

(الجدول ٤،١٣)

(Pretest)					
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	40	4	21.1	21.1	21.1
	50	6	31.6	31.6	52.6
	60	3	15.8	15.8	68.4
	70	6	31.6	31.6	100.0
Total		19	100.0	100.0	

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid 70	5	26.3	26.3	26.3
80	5	26.3	26.3	52.6
90	9	47.4	47.4	100.0
Total	19	100.0	100.0	

ومن البيانات التي تم حسابها باستخدام برنامج SPSS تبين أن متوسط درجات الطالب في الاختبار البعدي وهو ٨٢,١١ أكبر من متوسطه في الاختبار القبلي وهو ٥٥,٧٩، وهذا يدل على أن التدريس المتنوع باستخدام المعجم المصور فعال للغاية في تحسين قدرة الطلاب على فهم المفردات. ومن نتائج الاختبار البعدي أن الطلاب كانوا أفضل في الإجابة على الاختبار بعد أن قامت الباحثة بإدخال المعجم المصور كوسيلة للتعلم المفردات في الفصل .

ب- نتائج الاختبار في الصف ب

(الجدول ٤,١٥)

رقم	اسم الطلاب	نتيجة الإختبار القبلي	نتيجة الإختبار البعدي	معنى
١	أبياسا يانوار تيرتا	٥٠	٨٠	جيد جدا
٢	عائشة ظفيرة أشاكي	٦٠	٩٠	جيد جدا
٣	أخدان عارف أثايا	٤٠	٩٠	جيد جدا
٤	ألدريك بريليانر رمضان	٥٠	٧٠	جيد
٥	أنيسة فيحة ناشيكا	٤٠	٧٠	جيد
٦	أكسل مايزا دانادياكسا	٦٠	٨٠	جيد جدا
٧	أزاليا هانا بوتري	٦٠	٩٠	جيد جدا
٨	جوهان أركان رمضان	٥٠	٩٠	جيد جدا
٩	حنان مولانا رمضان	٥٠	٨٠	جيد جدا

١٠	هوزان إيرهاف بوديانتو	٦٠	٨٠	جيد جدا
١١	كليلة ريفدا ويوو	٦٠	٧٠	جيد
١٢	محمد عليم فبريان	٧٠	٩٠	جيد جدا
١٣	محمد عزام يوليانتو	٧٠	٩٠	جيد جدا
١٤	نفيسة صدقية كايللا وحيودي بوتري	٤٠	٧٠	جيد
١٥	نويلا الزهراء داروين	٥٠	٨٠	جيد جدا
١٦	رزقي بوتري نبيلة عافية	٤٠	٧٠	جيد
١٧	شازيفا خيلة بوتري مولانا	٤٠	٩٠	جيد جدا
١٨	سيازوانا سلسبيلا سوريا	٥٠	٨٠	جيد
معدل		٥٢،٢٢	٨١،١١	

ومن نتائج الاختبار من خلال العمل الجماعي، كان متوسط درجات طلاب الصف (ب) ٨١. ومن ثم يتبين أن مهارات الطالب المتوسط في اللغة العربية دون الاستعانة بالمعجم المصور جيدة جداً. وقد تم تصنيف النتائج على النحو التالي:

(الجدول ٤،١٦)

رقم	نتيجة	معنى	عدد الطلاب
١	٨٠ - ١٠٠	جيد جدا	١٣
٢	٦٥ - ٧٩	جيد	٥
٣	٤٥ - ٦٤	كافٍ	-
٤	٢٥ - ٤٤	ليس كافي	-
٥	٠ - ٢٤	قليل جدا	-

١٨	عدد
----	-----

بعد إجراء الاختبار القبلي في الصف ب، سيقوم الطلاب بإجراء اختبار بعدي بعد أن تقدم الباحثة المواد والشروحات المتعلقة بتدريس المعجم المصور للطلاب. ومن نتائج الاختبار البعدي قامت الباحثة بتقييم الاختبار البعدي للطلاب والذي حصل بالطبع على درجة أكبر مقارنة بالاختبار القبلي ومن نتائج الاختبار البعدي المعطى قامت الباحثة بحساب متوسط درجات الطالب باستخدام برنامج SPSS وكانت النتائج على النحو التالي:

(الجدول ٤،١٧)

	Pretest	Posttest
N	Valid	18
	Missing	0
Mean	52.22	81.11
Median	50.00	80.00
Mode	50	90
Std. Deviation	10.033	8.324
Variance	100.654	69.281
Skewness	.288	-.224
Std. Error of Skewness	.536	.536
Kurtosis	-.884	-1.518
Std. Error of Kurtosis	1.038	1.038
Range	30	20
Minimum	40	70
Maximum	70	90
Sum	940	1460

(الجدول ٤٠٨)

		(Pretest)		Valid Percent	Cumulative Percent
		Frequency	Percent		
Valid	40	5	27.8	27.8	27.8
	50	6	33.3	33.3	61.1
	60	5	27.8	27.8	88.9
	70	2	11.1	11.1	100.0
Total		18	100.0	100.0	

(الجدول ٤٠٩)

		(Posttest)		Valid Percent	Cumulative Percent
		Frequency	Percent		
Valid	70	5	27.8	27.8	27.8
	80	6	33.3	33.3	61.1
	90	7	38.9	38.9	100.0
	Total	18	100.0	100.0	

على غرار الفصل أ، يكون متوسط درجات الاختبار البعدي للطلاب في الفصل ب أكبر، أي ٨١،١١، مقارنة بمتوسط درجات الاختبار القبلي، أي ٥٢،٢٢. وتشير هذه النتائج إلى أن تعلم المفردات في الصف (ب) باستخدام المعجم المصور فعال. سوف يفهم الطلاب المفردات بشكل أفضل وسيكونون أفضل في أداء الاختبارات المقدمة بعد استخدام وسائط المعجم المصور في تعلم المفردات في الفصل.

٢- بيانات من المقابلة

البيانات الثانية هي المقابلة مع مدرس مادة اللغة العربية في الصف الرابع في المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي. وقت إجراء البحث وبعد الانتهاء من تطبيق المعجم المصور على الطلاب وكان الطلاب قد أكملوا الاختبار التي قدمتها الباحثة، ثم أجرت الباحثة مقابلة

مع المعلم في موضوعات تتعلق بالمعجم المصور التي تم استخدامها مع الطلاب، وجاء جدول المقابلة على النحو التالي:

(الجدول ٤,٢٠)

رقم	السؤال	الإجابة
٠١	هل استخدام المعجم المصور يسهل على الطلاب فهم المفردات؟	نعم، يمكن للطلاب حفظ المفردات وفهمها بسرعة أكبر باستخدام هذا المعجم المصور
٠٢	كيف اهتمام واهتمام الطلاب بهذا المعجم المصور؟	يهتم الطلاب كثيراً بالصور الموجودة في المعجم المصور لأن الصور والكتابة في المعجم مليئة بالألوان، مما يجعل الطلاب أكثر حماساً لتعلم المفردات
٠٣	كيف جودة المظهر وجاذبية هذا المعجم المصور؟	المعجم جيد جداً، الصور الملونة والكتابة تجعل الطلاب أكثر اهتماماً بتعلم المفردات باستخدام هذا المعجم المصور، كتابة المفردات واضحة أيضاً، المعجم عملي أيضاً ويمكن حمله في أي مكان، الورق المستخدم أيضاً ذو نوعية جيدة

<p>وبطبيعة الحال، بسبب هذا المعجم المصور، يصبح الطلاب أكثر حماساً لدراسة المفردات، ويسهل عليهم فهم المفردات الموجودة في الكتاب. كما يعمل هذا المعجم المصور على زيادة مهارات التعلم لدى الطلاب، حتى لا يشعر الطلاب بالملل عند دراسة المفردات في الفصل²⁵</p>	<p>هل لهذا المعجم المصور تأثير إيجابي على الطلاب؟</p>	<p>.٤</p>
---	---	-----------

وأظهرت نتائج المقابلة أن المعجم المصور فعالة جداً في تعلم المفردات في الفصل. يقول معلمو المادة أن المعجم المصور تساعد الطلاب حقاً على فهم المفردات، ومع وجود المعجم المصور يصبح تعلم المفردات في الفصل أقل مللاً. يصبح الطلاب أكثر اهتماماً بتعلم المفردات بسبب الصور الكثيرة الممتعة والكتابة سهلة الفهم في المعجم المصور بحيث يصبح الطلاب أكثر حماساً لتعلم المفردات في الفصل.

²⁵ Wawancara pribadi dengan guru bahasa Arab kelas 4 SDI Al-Izzah Bekasi

الفصل الخامس

مناقشة

أ. ملخص نتائج البحث

١- طريقة تطوير المعجم المصور

وفي هذا البحث تم تطوير المعجم المصور باستخدام أساليب البحث والتطوير من خلال إنتاج منتجات مفيدة في تعلم اللغة العربية، تم تطويرها من خلال مواكبة العصر والتكنولوجيا الموجودة لتسهيل استخدام وتطبيق المعجم، وبالطبع من خلال البحث والتطبيق. تحليل احتياجات الطلاب في تعلم اللغة العربية.

بعد جمع بعض البيانات، ستقوم الباحثة بعد ذلك بتجميع معجم حسب المادة الموجودة في كتاب اللغة العربية للصف الرابع مع إجراء مقابلات مع الأطراف ذات العلاقة أولاً حول أهمية استخدام المعجم المصور في تعلم اللغة العربية والحاجة إلى المعجم المصور للمساعدة في تحسين تعلم الطلاب والدافعية في دراسة المفردات في المواد العربية. وذلك باستخدام خمس مراحل تم تكييفها وسيستخدمها الباحثة أثناء تطوير المعجم المصور والذي يتوافق بالطبع مع ظروف واحتياجات طلاب الصف الرابع في مدرسة العزة بيكاسي.

٢- التصديق من الخبراء المعجم

بعد جمع البيانات وتجميعها، ستبدأ الباحثة في إعداد المعجم المصور وفقاً للبيانات والمواد الموجودة في كتاب اللغة العربية للصف الرابع في مدرسة الإبتدائية العزة بيكاسي، وبعد تجميع المعجم سيطلب الباحثة من الخبراء تقييمه. المعجم المصور الذي تم تجميعه، وسوف ينتج إجابات للتقييم على النحو التالي:

١- تقييم من خبراء الإعلام الأستاذ أحمد مكي حسن الماجستير

نتائج التصديق منه ومدخلات كما يلي :

$$\frac{\text{مجموع النتيجة المقياس } \Sigma}{\text{النتيجة الأعلى } \Sigma} \times 100 \%$$

$$\frac{68}{75} \times 100 \% = 90,6 \%$$

• بناءً على الحسابات أعلاه، حصلت ملاحظات كافة خبراء الإعلام على درجة % 90,6، إذا كانت الدرجة حسب مقياس ليكرت تدخل ضمن المعايير "لائق جداً".

• من الاستبيان السابق وجد الباحثة أن التعليقات والاقتراحات لإصلاح المنتج أفضل

(١) على الغلاف الأمامي للمعجم المصور، طلب الخبراء كتابة ميزات المعجم، مثل المعجم المليء بالصور والألوان وغيرها.

(٢) على الغلاف الخلفي للمعجم المصور، طلب الخبراء أيضاً كتابة عنوان المعجم المصور باللغة العربية

٢- تقييم من خبراء المواد بواسطة الأستاذ الدكتور عيدروس بن محسن بن عاقل الماجستير

نتائج التصديق منه ومدخلات كما يلي :

$$\frac{\text{مجموع النتيجة المقياس } \Sigma}{\text{النتيجة الأعلى } \Sigma} \times 100 \%$$

$$\frac{25}{25} \times 100 \% = 100 \%$$

• بناءً على الحسابات أعلاه، حصلت الملاحظات التي أبدتها جميع خبراء الإعلام على درجة % 100، إذا كانت وفقاً لمقياس ليكرت فإن الدرجة تدخل ضمن المعايير "لائق جداً".

• من الاستبيان السابق وجدت الباحثة أن التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن. كما يلي:

(١) يوصي الخبراء أنه بالنسبة للخطوط العربية، يمكنك استخدام اللغة العربية التقليدية أو سياتكال المجالي، بحيث يكون كل حرف، وخاصة حرف اللام، مرئيًا بوضوح
(٢) يقول الخبراء أن هذا المعجم المصور رائع ومفيد للغاية في تسهيل حفظ المفردات

٣- نتيجة الخبراء في النظم

بعد تطبيق المعجم المصور للطلاب حصلت الباحثة على تقييمات المنتج ومقترحاته على النحو التالي:

نتائج التقييم من الخبراء التي تم الحصول عليها: حصل خبراء الإعلام على درجة %٦٠،٩٠. في حين حصل خبراء المواد على درجة %١٠٠،١. وحصل معلمو المادة على درجة %٧٧،٩٧. يوضح هذا الوضع أن المعجم المصور الذي تم تطويره لائق جدا للاستخدام في عملية تعلم المفردات داخل الفصل لطلاب الصف الرابع في المدرسة الابتدائية العزة بيكاسي

٤ - فعالية استخدام المعجم المصور

رأت الباحثة أن استخدام المعجم المصور لتعليم المفردات للصف الرابع بمدرسة العزة التعليمية "فعال". هذه النتائج معروفة من خلال نتائج اختبارات الطلاب والمقابلة مع مدرس المادة.

في اختبار الطلاب هناك اختبار قبلي وأيضاً اختبار بعدي، وثبت أن متوسط درجات الطلاب في الاختبار البعدي أكبر من متوسط درجاته في الاختبار القبلي. يجد الطلاب أن فهم المفردات أسهل وأفضل في إجراء الاختبارات البعدية بعد أن يستخدم الطلاب المعجم المصور في تعلم المفردات في الفصل، وهذا يدل على أن تعلم المفردات باستخدام المعجم المصور في الفصل فعال جدا للمعلمين والطلاب.

وفي الوقت نفسه، قال في مقابلة مع مدرس المادة، إن تعلم المفردات باستخدام المعجم المصور كان فعالاً وممتعاً للغاية. يصبح من الأسهل على الطلاب فهم المفردات، وتصبح الأجواء عند تعلم المفردات في الفصل أكثر متعة بسبب الوسائط المساعدة غير الرتبية، وهي المعجم المصور.

الفصل السادس

الخاتمة

١- ملخص نتائج البحث

١- تطوير المعجم المصور

ويتطلب التطوير بيانات وأبحاثا لفحص المنتج من حيث المضمون والشكل والمكونات، فضلا عن المقابلات التي من شأنها تعزيز الحاجة إلى تطوير المعجم سيتم تطويره للمساعدة في تعلم المفردات في تعلم اللغة العربية. هناك العديد من الطرق والأساليب المتاحة، لكن هنا تستخدم الباحثة خمس مراحل تم تكييفها وسيستخدمها الباحثة عند تطوير المعجم المصور يناسب ظروف واحتياجات المدرسة المعنية.

الصدق في هذا البحث هي المرحلة التي تنتهي بعد أن ينتهي البحث من تجميع وجمع البيانات لوضع المعجم المصور، ثم تقوم الباحثة بالتحقق من صحة المنتج مع الخبراء وهم خبراء الإعلام وخبراء المادة.

بعد التحقق من الصحة، ستجد الباحثة عدة نواقص في المعجم المصور يجب تصحيحها وتحسينها قبل وبعد اختبارها على الطلاب، وبعد ذلك سيكون المنتج جاهزًا للتنفيذ مع طلاب الصف الرابع في المدرسة الابتدائية العزة بيكاسي.

٢- صلاحية الخبراء

نتائج التقييم من الخبراء التي تم الحصول عليها: حصل خبراء الإعلام على درجة ٩٠،٦% في حين حصل خبراء المواد على درجة ١٠٠%، وحصل معلمو المادة على درجة ٩٧،٧%. يوضح هذا الوضع أن المعجم المصور الذي تم تطويره لائق جدا للاستخدام في عملية تعلم المفردات داخل الفصل لطلاب الصف الرابع في المدرسة الابتدائية العزة بيكاسي.

٣- فعالية استخدام المعجم المصور

وبعد الاطلاع على استبيان وتقييم الخبراء والمعلمين فيما يتعلق بالمعجم المصور لتعلم المفردات للصف الرابع ، يرى الباحث أن استخدام المعجم المصور لتعلم المفردات للصف الرابع الأساسي في مدرسة العزة التعليمية "فعال". وهذا معروف بشكل مثير للدهشة من نتائج الاختبار.

٢- الاقتراحات

تقدم الباحثة في هذه الدراسة نصائح لمستخدمي المعجم المصور، وهي كما يلي:

١. تأمل الباحثة أن تستفيد المدارس، وخاصة الطلاب، من هذا المنتج للمساعدة في تحسين جودة تعلم المفردات في تعلم اللغة العربية
٢. وتأمل الباحثة ألا يتوقف تطوير هذا المعجم المصور هنا، بل أن يتمكن باحثون آخرون من تطوير هذا المعجم المصور ليكون أكمل وأفضل من المعجم المصور السابقة ولمساعدة معلمي اللغة العربية في استخدام وسائل التعلم داخل الفصل الدراسي.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- أحمد بن عبد الله الباتلي، المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها (رياض: دار الراية، ١٤١٢ هـ) ص ١٣
أحمد مختار عمر، البحث اللغوي عند العرب مع دراسة لفظية التأثير والتاثير، القاهرة: عالمالكتب، ١٩٨٨
م، ص ١٦٢
أحمد حالي أكبر، منهج معجم المنور لأحمد ورسون ومنور ومعجم محمود يونس (دراسة وصفية مقارنة)،
ليسان، المجلد ٢، ١٥ نوفمبر ٢٠٠٥،
عبد العلي الودغيري، قضايا العجم العربي. ١٩٨٩ (الرباط: منشورات عكاظ). ص ١٤١
علي القاسمي، غلم اللغة صناعة المعجم، (السعودي: جامعة الملك سعود) ص ٣

المراجع الأجنبية

- Acep, Hermawan. 2011 *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. Hlm. 32
- Asep. 2008 *Evaluasi Pembelajaran*. Yogyakarta: Multi Pressindo. Hlm.11
- Arief S.Sadirman, dkk, *Media Pendidikan Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2003). Hlm.21
- Besse Wahida. 2017. *Kamus Bahas Arab Sebagai Sumber Belajar*. IAIN Pontianak. Hlm 60
- Emil Badi' Ya'qub, *Mu'jam al-Lughah al-Lughawiyah al-Arabiyyah*. Beirut: Dar al-Tsaqafah al-Islamiyyah). Hlm. 45
- Fathoni. 2021. *Pembelajaran dan Sistem Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah: Inovasi atau Tantangan*. Sidoarjo: IAI Al Khoziny Buduran
- Hanafi, *Konsep Penelitian R&D dalam bidang pendidikan*, Sainfifica Islamica, Desember 2017, Vomue 4, Halaman 15
- Iskandar, *Metode Penelitian Pendidikan dan Sosial (Kuantitatif dan Kualitatif)* (Jakarta: Gaung Persada Press, 2008), hlm. 82
- Kamus Besar Bahasa Indonesia*. 2014. Jakarta: Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional Indonesia. Hlm. 201

- Kumparan.com (*asas penting mufrodat dan contohnya*)
- Muna, W. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Teori dan Aplikasi)*. Yogyakarta: Penerbit Press
- Mustofa, S. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Press
- Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan* (Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, 2012) hlm. 228-230
- Rosyidi, A. W., & Ni'mah, M. A. 2011. *Memahami konsep dasar pembelajaran bahasa Arab*
- Sri Haryati, *Research And Development (R&D) Sebagai Salah Satu Model Penelitian Dalam Bidang Pendidikan*, Academia, September 2012, Vol 37, Halaman 11-26
- Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian dan pengembangan*. Bandung : Alfabeta. Hlm. 28
- Sohibun, Filza Yulina Ade. Desember 2017. *Pengembangan Media pembelajaran berbasis Virtual Class Berbantuan Google Drive*, Jurnal Tadris , Vol. 2, No. 2. Hlm. 123
- Suryani, Setiawan, dan Putria. 2018. *Media Pembelajaran Inovatif dan Pengembangannya*. Hlm 213
- Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), hlm. 313
- Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), hlm. 314
- Tarigan, H. 2011. *Menyimak sebagai suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa
- Taufiqurrochman. 2015. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press. Hlm 102
- Wawancara pribadi dengan kepala sekolah saat observasi, 25 Januari 2024
- Wawancara pribadi dengan guru bahasa Arab kelas 4 SDI Al-Izzah Bekasi, 30 Januari 2024

ملاحق

لمحة عن المدرسة العزة الابتدائية بيكاسي

العزة بيكاسي هي مدرسة إسلامية خاصة تقع في مجمع هارابان إنداه ريجنسي روكو رقم ٢٦، ٢٥، ٢٤، ٢٣، بيجوانج، منطقة ميدان ساتريا، مدينة بيكاسي، جاوى الغربية. يبلغ عدد الطلاب في المدرسة الابتدائية العزة ٢١٦ طالبًا من ١٢ صَفًا، الصف أ والصف ب. في حين يبلغ عدد المعلمين في المدرسة العزة الابتدائية ٣١ معلمًا. هناك ٣٥ طالبًا في الصف الأول أ و الصف ب، و ٢٨ طالبًا في الصف الثاني أ و الصف ب، و ٣٦ طالبًا في الصف الثالث أ و الصف ب، و ٣٧ طالبًا في الصف الرابع أ و الصف ب، و ٤١ طالبًا في الصف الخامس أ و الصف ب، وطلاب الصف السادس أ و الصف ب إجمالاً ٣٩ طالبًا^{٢٦}.

لدى المدرسة العزة الابتدائية أيضًا رؤية تتمثل في إنشاء جيل يتمتع بشخصية نبيلة وإنجاز أمثل. وفي الوقت نفسه، تتمثل مهمة المدرسة العزة الابتدائية في:

- ١) الوعظ من خلال التعليم،
- ٢) تطوير نظام تعليمي عالي الجودة بالرجوع إلى القرآن والحديث،
- ٣) خلق بيئة مدرسية ذات، طابع خاص.

عدا عن ذلك يوجد بريد إلكتروني للمدرسة وهو schoolalizzah01@gmail.com

²⁶ Wawancara pribadi dengan kepala sekolah saat observasi, 25 Januari 2024



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
http://fitk.uin-malang.ac.id. email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 3368/Un.03.1/TL.00.1/12/2023
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Survey

27 Desember 2023

Kepada

Yth. Kepala SDI Al-Izzah Harapan Indah Bekasi
di
Bekasi

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka penyusunan proposal Skripsi pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Azzahra Emira Sudrajat
NIM : 200104110155
Tahun Akademik : Ganjil - 2023/2024
Judul Proposal : تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في مدرسة الابتدائية العزة بكاسي

Diberi izin untuk melakukan survey/studi pendahuluan di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,
Dekan Bidang Akademi

Muhammad Walid, MA
19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
http://fitk.uin-malang.ac.id. email : fitk@uin-malang.ac.id

Nomor : 221/Un.03.1/TL.00.1/01/2024
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

22 Januari 2024

Kepada

Yth. Kepala SDI Al-Izzah
di
Bekasi

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Azzahra Emira Sudrajat
NIM : 200104110155
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2023/2024
Judul Skripsi : تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في مدرسة الابتدائية العزة بيكاسي
Lama Penelitian : Januari 2024 sampai dengan Maret 2024 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik di sampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik

Muhammad Walid, MA
9730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip



SEKOLAH DASAR ISLAM AL-IZZAH

RukoHarapan Indah Regency BF no.23, 25,26Harapan Indah Bekasi☎ 021-88880071

Nomor : 25/SDI-AI/II/2024
Perihal : Surat Keterangan Penelitian

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Wiryia Shindy, S.Pd.I
Jabatan : Kepala SD Islam AL-IZZAH

Dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : AZZAHRA EMIRA SUDRAJAT
NIM : 200104110155
Mahasiswa : Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Program Study : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Penelitian : "تطوير المعجم المصور لتعليم المفردات في مدرسة الابتدائية العزة بكاسي"


Adalah benar sudah melakukan penelitian di SD ISLAM AL IZZAH dari bulan Januari – Maret 2024.

Demikian surat keterangan ini kami berikan dan agar dapat di pergunakan sebagaimana mestinya.

Bekasi, 21 Februari 2024

Kepala SD ISLAM AL IZZAH

SEKOLAH DASAR
AL-IZZAH
KOTA BEKASI
SHINDY, S.Pd.I

 **BUMI AKSARA**

Yusak Burhanudin



KMA Nomor 183
Tahun 2019

Pintar BERBAHASA ARAB

Madrasah Ibtidaiyah



Kelas

IV



الملاحظة



المقابلة



(الإختبار القبلي في الصف أ)



(الإختبار القبلي في الصف أ)



(الإختبار البعدي في الصف أ)





(صورة مع الطلاب في الصف أ)



(الإختبار القبلي في الصف ب)



(الإختبار البعدي في الصف ب)



(صورة مع الطلاب في الصف ب)

Nama :

Kelas :

اختر الحُرُوفُ أ، ب، ج، د لِالأجوبةِ الصَّحيحةِ !



١. أحمدُ يذهبُ إلى

أ. مدرّسة ب. بيت ج. سوق د. مطار

٢. من هذا ؟



أ. مدرّس ب. فلاح ج. طالب د. موظف

٣. أريدُ أن أكونَ



أ. مهندسًا ب. طبيبًا ج. طيارًا د. صيدليًا

٤. ما هذا ؟



أ. مستشفى ب. دكان ج. ملعب د. مطار

٥. أريد أن أكون



أ. طبيبًا ب. مدرّسًا ج. جنديًا د. بائعًا

٦. Arti dari فلاحٌ adalah

٧. ما هذا ؟



٨. أريد أن أكون



٩. Arti dari مُمرّضٌ adalah

١٠. مَنْ هذِهِ ؟





**Angket Penilaian dan Tanggapan Ahli Media Terhadap Kamus Bergambar untuk Kelas 4
SDI Al-Izzah Bekasi**

No	Aspek	Indikator	Skor
1	Tulisan (Teks)	Ketepatan jenis huruf	4
2		Ketepatan ukuran huruf	5
3		Ketepatan warna huruf	4
4		Keterbacaan tulisan	5
5	Bahasa	Ketepatan penggunaan bahasa	5
6		Penggunaan bahasa mudah dipahami	4
7	Tampilan	Kesesuaian pemilihan warna	5
8		Ketepatan penggunaan gambar	5
9		Ketepatan tata letak gambar	4
10		Ketepatan pemilihan <i>background</i>	4
11	Penyajian Media	Keruntutan desain media	5
12		Kemudahan penggunaan media	5
13		Kemampuan media mampu meningkatkan motivasi belajar siswa	4
14		Kemampuan media mampu menambah pengetahuan siswa	4
15		Kemampuan media mampu mendorong siswa untuk belajar secara mandiri	5

Komentar/Saran secara keseluruhan :

Secara keseluruhan sudah bagus, desain cover dan isi
sangat sesuai. Untuk cover depan bisa ditambahkan
tulisan keistimewaan kamus, dan untuk cover
belakang bisa ditambahkan tulisan judul berbahasa
Arab.

Malang, 7 Maret 2024



Ahmad Makki Hasan, M.Pd

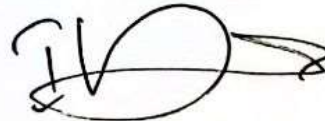
Angket Penilaian dan Tanggapan Ahli Materi Terhadap Kamus Bergambar untuk Kelas 4
SDI Al-Izzah Bekasi

No	Aspek	Indikator	Skor
1	Isi	Kesesuaian materi dengan Kompetensi Dasar	5
2		Kesesuaian materi dengan tujuan pembelajaran	5
3		Keluasan cakupan isi materi	5
4		Kemudahan materi untuk di pahami	5
5	Tampilan	Kesesuaian penyajian urutan materi	5

Komentar/Saran secara keseluruhan :

Untuk font Arabc, bisa menggunakan
Tradisional Arabic / Sirkal Majali, agar setiap
huruf, terutama huruf Lam terlihat jelas.
Buku ini sangat luar biasa, sangat membantu
untuk mempermudah menghafal Mufradat.

Malang, 5 Maret 2024



Dr. Idrus Muchsin Bin Agil, M.Pd.I

**Angket Penilaian dan Tanggapan Guru Bahasa Arab Terhadap Kamus Bergambar untuk
Kelas 4 SDI Al-Izzah Bekasi**

No	Aspek	Indikator	Skor
1	Kemudahan	Kemudahan penggunaan kamus bergambar	5
2		Kemudahan dalam memahami mufrodad	5
3	Motivasi	Minat siswa terhadap kamus bergambar	5
4		Perhatian siswa terhadap kamus bergambar	4
5	Kemenarikan	Kualitas tampilan kamus bergambar	5
6		Daya tarik kamus bergambar	5
7	Kebermanfaatan	Memberi dampak positif bagi siswa	5
		Menambah keterampilan siswa	5
		Memberi bantuan untuk belajar	5

Komentar/Saran secara keseluruhan :

Kamus sangat bagus dan membantu siswa
memahami mufrodad.

Bekasi, 30 Januari 2023

Mokhammad Deffanova Dwiputera S.Pd

السيرة الذاتية



الإسم : الزهراء أميرة سودراجت

رقم القيد : ٢٠٠١٠٤١١٠١٥٥

مكان الميلاد وتربيتها : جاكرت، ١١ نوفمبر ٢٠٠٢

كلية/قسم : علوم التربية والتعليم/التعليم اللغة العربية

سنة بدائية الدراسة : ٢٠٢٠م

الرقم الهاتف : ٠٨١٢٨٣٧٦٨٩٣١

البريد الإلكتروني : emiraazzahra1@gmail.com

التربية

- المدرسة الابتدائية العزة بيكاسي (٢٠٠٨-٢٠١٤)
- المدرسة المتوسطة دارل الرحمة بوغور (٢٠١٤-٢٠١٧)
- المدرسة الثانوية الكهف بوغور (٢٠١٧-٢٠٢٠)
- جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠٢٠-٢٠٢٤)